GIANT KILLING

22 vol.

モーニングKC

ツジトモ
Tsujitomo

原案・協力
綱本将也
Tsunamoto masaya

モーニングkc2074

GIANT KILLING

ジャイアントキリング

22

ツジトモ
原案・協力
綱本将也

講談社

9784063870749

1929979005528

雑誌 42672-74

ISBN978-4-06-387074-9

C9979 ¥552E (0)

モーニングKC 講談社

定価：本体552円(税別)

GIANT KILLING

最後の切り札・ガブリエルは送り込まれた！
達海が託した、謎のサインとともに――。
ゲームは再び沸きかえり、
知略をめぐらした戦いは、劇的なフィナーレへ!!
そして次戦、厄介なスポンサー様が観戦する
またまた大変な試合になりそうで……。

22

オオゴトコロ

GIANT KILLING VOLUME 22
CHAPTER 208

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: JULY

TYPESETTER J

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

vol.22

Tsujitomo
ツジトモ
Onions
GIANT KILLING
ジャイアントキリング
Tsunamoto masaya
原作者
講談社 モーニングKC

ツジトモ　原案・取材協力 綱本将也

GIANT KILLING

22

WHICH TYPE ARE YOU?

POSITION DIAGNOSIS through ETU's players!

START!

You like eating and drinking more than working out?

NO

YES

You Understand cats' feelings more than dogs'

NO

YES

Even if you have 98 points, you can't be satisfied unless you have 100

NO

YES

You prefer small numbers

NO

YES

If anything, you want to stand out

NO

YES

Unconsciously you get fired up in pinch situations

NO

YES

You want to do a job that's a bit different from others'

NO

YES

In the end, the most important thing is yourself

NO

YES

You think all is well that ends well

NO

YES

COACH TYPE

You are not cut out to be a player! Retire and become a coach

FW TYPE

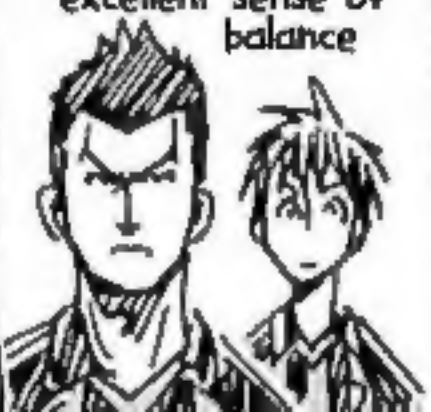
All in all, it's all about scoring! You're this type who wants to settle things clearly

ATTACKING **MF TYPE**

The pitch is a canvas! You're this type who wants to get drunk on your style

DEFENDING **MF TYPE**

For the sake of the team, rather than yourself! You're this type who has an excellent sense of balance



DF TYPE

You can do your best while putting yourself on the line! You're this type who has a passionate heart

GK TYPE

A mistake is unacceptable! You're this type who always seeks perfection

ｱｱｱｱｱ

OEDO
EXPRESS
17

208

木 木 木

……

OEDO

Does he want us to give him the ball higher...?

Gab-kun …

Oh, what's up, Tonii

Since when were you in the match again?

ERM, PRINCE ...

TONOYAMA

OEDO

.....

#208

FINALLY, THE LAST FIVE MINU-TES!

LET'S PUT UP A FIGHT, MON-TEBIA!

IEMOTO GOES IN FOR KEN!

SO THAT MEANS ACTIVATING THE FRONT LINE EVEN MORE!

SINCE WE PUT IN GABRIEL AND WENT ON THE OFFENSIVE,

THE MATCH WILL TURN INTO AN EXCHANGE OF COUN-TERS...

THEY JUDGED THAT MOMENTUM IS MORE IMPORTANT THAN KEEPING THE BALANCE CAREFULLY WITH KEN-KEN.

WE WERE GETTING OWNED AS IT IS...

UUU

AND NOW THEY EVEN SUB-STITUTED KEN, WHOSE LEGS HAVE STOPPED!

.....

!!

WE ALREADY PUT HIM IN, SO IT'S OUT OF OUR CONTROL.

KUWAH... COACH ——!!

BUT WILL IT BE ALL RIGHT WITH GABRIEL LIKE THAT?

OF COURSE, WE REALLY WANT TO GO ON THE OF-FEN-SIVE...

.....

...

NOW, NOW

IT MEANS DON'T FLOUNDER.

IF SO, IT MEANS FULLY TRUSTING THE PLAYERS ON THE PITCH,

AND...

IT PRACTICALLY MEANS THE BENCH HAS RUN OUT OF THINGS THEY CAN DO.

WHEN ALL SUB-STITU-TION CARDS ARE USED,

オ・オ オ オ・オ

GABRIEL

WHO TRUSTED THAT IT'LL WORK WELL WITH GABRIEL.

TRUSTING IN ME...

ZOOT Pii

GREAT WORK, KEN!

OHH!! KEN-SAMA IS STEP-PING BACK!

LEGEND, YOU PLAYED OUT-STAND-INGLY—!

.....

I'M FINE, KEN-SAN.

MAYBE A PART OF YOU IS FEELING THE PRES-SURE, BUT.

NO PROB-LEM.

AT LAST IT'S SHOWTIME FROM NOW ON, KOMORI.

HAA

HAA

SINCE THE LEADING MAN ON TODAY'S PITCH IS YOU.

LEAD THE PLAYERS AROUND MORE AND MORE.

I'LL DEFINITELY BRING A GOAL.

IN THE REMAINING 5 MINUTES

rushing a little ..?

Is Komo-ri...

WHEN YOU PLAY MATCH AFTER MATCH DURING HARSH SUMMER-TIME ...

WHY ARE YOU ACTING SO HIGH AND MIGHTY!

IT'S ALSO IMPORTANT NOT TO DROP YOUR WINNING POINTS!!

AND AMONG THEM, YAMAGATA, THE TEAM THAT LAST YEAR WAS 3RD IN DIVISION 2!

AND AGAINST THE TEAMS THAT WERE RANKED IN THE MIDDLE OR AT THE BOTTOM AFTER THE SECOND HALF OF THE SEASON STARTED ——!

A DRAW AGAAIN !?

GEEZ, WHAT THE HELL IS TATSUMI DOING!

There's no way it'll be enough with just a draw...

Tatsumi is bound to think like that too...

IF YOU SAY THAT, WE'LL NEVER BE ABLE TO WIN! STUPID BROTHER!

YOU!! HAVE YOU ALREADY FORGOT-TEN OUR RESULTS UNTIL LAST YEAR——!

.....

AGGGHH

I know that right side is his speciality, but

Seko sticks around.

Then why Gabriel?...

DO YOU THINK GABRIEL CAN BREAK THROUGH IT...!?

that cornered *Hotta* to the point where he was dismissed from the game,

Seko who's showing such strong defense ...

IS A MYSTERIOUS THING.

YOU KNOW, THE BODY...

AS MUCH AS YOU RUN, YOU STICK TO THE BALL, YOU CAN PLAY AT YOUR PACE

AND YOU CAN CREATE A CHANCE...

IT'S FINE WHEN IT GOES WELL.

BUT WHAT ABOUT WHEN THE SITUATION DRASTICALLY CHANGES?

YOU ARE IN THE MOOD...

AND DON'T FEEL TIRED.

WASTEFUL RUNNING INCREAS-ES...

THE TEMPO GOES OUT OF WHACK TOO...

THE STYLE THAT WORKED BEFORE, SUDDENLY DOESN'T GO WELL,

AND WHEN YOU CONTINUE PLAYING USING THE SAME DEAD-END PATTERNS,

THAT MEANS YOUR MIND AND BODY ARE ALREADY

CON-TROLLED BY THE FATIGUE.

"That's weird, it's not going well",

"I don't know what I should do"—

IF SUCH THOUGHTS CROSS YOUR MIND

SO CLOSE!! IT DIDN'T CONNECT——!

GUWAH

has his pass accuracy dropped?!

That Komori guy... even though he was almost free...

SHIT

.....

Heh

I don't think so

HAA

HAA

DATSUKU

PASS IT FOR-WARD, GINO!

THE BALL IS KEPT IN THE MID-FIELD

Let's follow the advice and make a stop here for a bit,

Tonii

He's gonna come some-where ...!

.....

GO STEAL IT!!

he didn't start the game well ...!

He may be skillful, but...

That Brazilian is surely gonna ...

They're gonna use a guy like this.

SEKU

18

If I steal the ball from him on this side...

We can do it!

BRING IT TO A DECISIVE CHANCE RIGHT AWAY...!

THEN WE CAN...

He's here!

IT'S LONG!
CAN HE CATCH UP?!
PUOH
HEH
EVEN IF YOU TRY TO SUDDENLY START YOUR ENGINE AGAIN...
.....
!!!
RIGHT SIDE!!
SEKOO!!
KO

SEKO!

THE LEGS THAT ALREADY STOPPED ONCE

WON'T MOVE LIKE BEFORE.

GH...

Wh...

DEDO
EXPRESS

17

OHH
!!
...!!

SO
FAST
!!!

S...

A DEBUT MATCH WHERE THERE'S NO TIME LEFT...

AND THERE'RE SO MANY SPECTATORS TOO...

TO MAKE MY SENSATIONAL APPEARANCE APPEALING TO THE JAPANESE PEOPLE...

I CAN ONLY DELIVER RESULTS WITH ONE OVERWHELMING PLAY!!

GABRIEL

NO FEAR, EVEN IF WE ALLOW A CROSS!

ONLY ONE OF THEIR STRIKERS IS COMING FORWARD!

He checked inside the box...!

GO, GABRIEL!!

Is he going in?!

HE GOT THRO-UGH —!!!

I SAW IT...!

LIKE I'LL LET YOU!!

GAB

SHOOT!

NAKANO! THE BALL!

FOUL! FOUL!

PK!

NOT A FOUL?!

WHAT

GUEH...!

KOMORI!

IT'S GOING INTO AD-DITIONAL TIME

UWAAH! NO MORE TIME—!

WHAT'S WITH THIS MATCH!

IT'S AN EX-CHANGE OF COUN-TERS...

UNTIL THE VERY END—!?

#208 end

...
GEEZ, WHAT THE HELL ARE YOU DOING, GAB-RIEL!
SHRIEK
GUWAH!! STOP! CAN'T YOU STOP!
SHRIEK
Sometimes they do seem like close brothers...

GIANT
KILLING
Vol.22

GIANT KILLING VOLUME 22
CHAPTER 209

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: BUDDY

TYPESETTER VICTORIEL

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

209

COUNT-ER!

GET BACK! BACK!

BRING ALL YOUR WILLPOWER AT THE END, MONTEBIA!!

THIS LATE IN THE GAME, THE ONES WITH STRONGER SPIRIT WILL WIN!

WE'LL GET INTO THE ADDITIONAL TIME SOON!!

we can't...

to be the core of the attack...

In this match where I was entrusted with an important role...

keep attacking half-heartedly forever

#209

HE PUT IT BETWEEN THE KEEPER AND DE-FENDERS!!

ｽﾄ

ｽﾄ

ｽﾄ

ｽﾄ

MARUO-
KAAA—!!

THE HELL!!

DHAM!!

SANO!!

If the pass was off by one ball width, they could've pushed it in...!

That was close!!

GREAT BLOCK!!

Komori can't handle pressure!

Tatsumi-san's prediction is probably on mark.

It was the right choice to believe that Komori's pass would be off...

and dash forward...!!

THE PRESENCE OF THE PHANTOM TONOYAMA ...

THROWS OFF KOMORI'S PASSING ACCURACY EVEN IF HE'S FREE WHEN HE GETS THE BALL...!!

OHHHH

ADDI-TIONAL TIME IS 5 MIN-UTES!!

WE CAN DO IT

THERE'S STILL TIME

THE MOMENTUM IS WITH US!!

LET'S GO ALL OUT FOR THE GOAL! ETU!

ゴゴゴゴ

ザッ

ドサッ

ドサッ

GABRIEL!!

HE'S HERE!!

DON'T JUST LET HIM HOLD IT!

STOP HIM EVEN IF YOU'LL COMMIT A FOUL!!

SEKO CAME! RUN TO COVER HIM!

IT'S FINE. HE'LL PASS HIM.

EH?

AREN'T YOU FORGET-TING?

WHO SEKO'S OPPONENT WAS ALL ALONG?

SEKO AL-READY

CAN'T CATCH UP WITH GABRIEL'S SPEED.

WILL STILL HAVE STAMINA LEFT AT THE END?

AND WENT ALL OUT TO STOP OUR #8'S CLEVER PLAY...

DO YOU THINK SOME-ONE WHO PUT HIMSELF ON THE LINE...

GABRIEL!!

GET THRO-UGH!!

YEAH!!

DASH

I SAID IT, DIDN'T I?

YOU SEE, I

WAITED FOR THE TIME WHEN WE COULD DEFINITELY TAKE CONTROL OF THE RIGHT SIDE,

AND PUT GABRIEL IN.

THAT WE WON'T WASTE HOTTA'S HARD WORK.

SO FAST!!

JUST LIKE THAT, GABRIEL!!

#18 IS A DECOY!!

THAT DRIBBLER IS GOING TO SHOOT!!

HEY! HERE, GAB!

MIYA-NO'S RUN-NING

IT'S A GOOD FORM!

HE CUT INSIDE AGAIN!!

OTKURA!!

He's looking down on us...!!

GAB!

SHOOT !!

LO-

...

GO IN!!

A LOB!!!

adidas

adidas

adidas

WOAH

TAP

THAT WAS A CLOSE SAVE!!

HE SAVED IT!!

アッ!!

NICE, KEEPER!!

We've managed this far with one lost goal.

I'll be damned if we lost to a guy who suddenly came in!

Uu—

NICE, NOMU-SAN

YOU STOPPED HIM WELL!

.....

there's no way the team's defensive strength will drop!

Even if we're trying to make our system offensive...

But is it only due to Mendes' strength...?

No, that's wrong...

Ever since Mendes joined us...

they started to say that Yamagata's characteristic is its firm defense...

JE JAPA

our defensive strength that we've built over many years...

An experienced player, called Mendes, was just added to

ON THAT PRIDE, WE ABSOLUTELY WON'T LET THEM SCORE A GOAL!!

THE CORE OF YAMAGA-TA'S DEFENSE IS US!

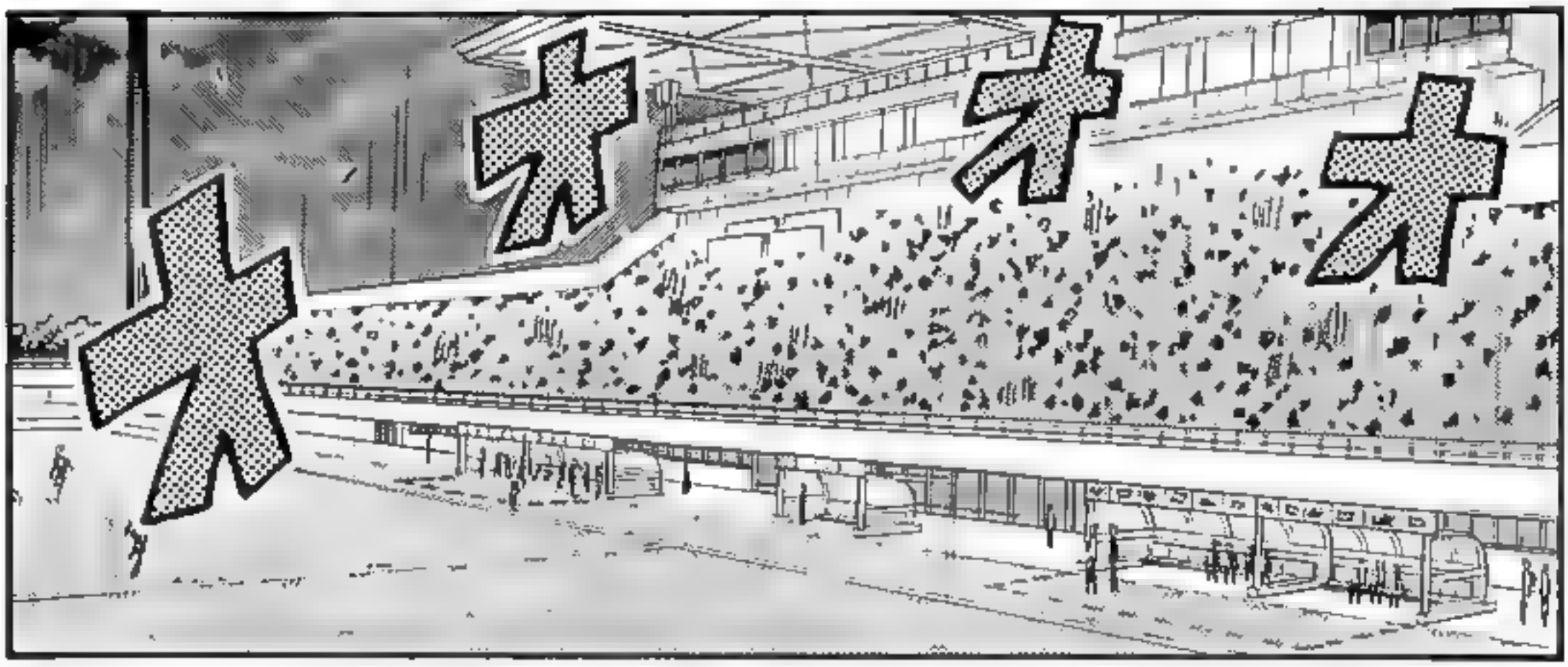
MENACING

.....

*

*

*



IF THEY LOSE THE BALL, THERE'S A RISK THEY'LL BE IN TROUBLE AT ONCE, BUT...

INDEED, YAMAGATA'S LEFT SIDE IS THE START OF THE OTHER SIDE'S ATTACKS...!

IT PERFECT-LY FITS, YAMAI-SAN!

MIYANO WHO WAS PUT IN THE MATCH IN THE SECOND HALF AND IS STILL ENERGETIC, SKILLFULLY KEEPS HIM BUSY.

AS FOR FULL-BACK NAKA-NO,

AND SEKO WAS FEARSOME BEFORE, BUT AT THIS POINT HIS LEGS HAVE STOPPED.

FROM THE START, KOMORI'S DEFEN-SIVE ABIL-ITY ISN'T VERY HIGH...!

INSERTING GABRIEL AT THIS TIMING!

THAT'S WHAT

TATSUMI WAS AIMIMNG FOR.

EVEN WHEN THEY HAD A HARD TIME FROM LACKING ONE MAN,

HE WAS MAKING ADJUSTMENTS TO THAT AND STEADILY ADVANCED WITH PREPARATIONS FOR A COUNTER-ATTACK.

ON THOSE TEN MINUTES, INCLUDING ADDITION-AL TIME!!

AND HE BET EVERYTHING ...

Nonetheless, it's not easy to break that Yamagata's last line.

.....

ATTACK, ETU!!

BUT AT THIS POINT I WON'T SAY ANY-THING!!

Fuji-SaWa-chan,

I blabbered a lot during this match .

So each team has one more chance?

At last, there's no more time.

Just how self-centered is this man?...

AT ANY RATE, WIN!

GLINT

WELL NOW...! THE REST IS UP TO THE PLAYERS ON THE PITCH...

WHOSE DESIRE TO WIN IS STRONGER...?!

WANTS TO CLIMB THE TABLE AS A TEAM!

THIS IS A BATTLE OF WHICH OF THEM

WE CAN STILL DO IT! ATTACK, MONTEBIA!

GOOOD!!

GOOO !!

KOMORI !!

ATTA

If there's an eyesore...

I should just dodge him!

I don't have any more time...

to think about troublesome stuff!

TH

YOU SEE, I...

GOOD!

WANT TO WIN!!

.....

#209 end

GIANT KILLING VOLUME 22
CHAPTER 210

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: BUDDY

TYPESETTER VICTORIEL

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

#210

HE CUT IN!!

You, who posesses the similar sense...

are the rare talent who can play the central role in Yamagata ...!!

The cunningness that Tatsumi had at that time...

to get the best of the opponents...

That's right!! Don't waver.

Remain yourself, Komori!!

AND TO LET YAMAGATA PLAY CREATIVE FOOTBALL AFTER THIS AS WELL.

#210

BELIEVE IN YOUR ABILITIES WITHOUT HESITATION...! KOMORI!!!

HA

!!

OELG

BAS-TARD!

DON'T LOOK DOWN ON ME!

THINK YOU CAN CUT IN?

The moment you thought it was gonna be a pass...

made you too late.

SANO !!

HE GOT THRO-UGH!!

THAT ...!

MARUOKA!!!

when we keep getting chances...

If the team can't turn the game around...

MARU!!

it's because Kan-chan is useless...

and because I'm

saying that I'd be popular with older ladies—!!

getting looked down upon even by the opponent players...

Make it in time!!

WH...

KOSHI-SAN!!

NICE COVER, MURA-KOSHI!!

ATTACK!!

WE'RE GOING TO WIN!!

STOP THEM AT ANY COST!!

BLOCK THE COUNTER!!

HE STOPPED THEM REALLY WELL!!

THAT'S OUR MISTER ETU!!

Murakoshi-san

And yet you...

is probably at the limit of his stamina...

.....

NO!!

BAS-TARD!

SHOW YOUR GUTS, ATTACKERS!!

DON'T WASTE THE CAPTAIN'S HARD WORK!!

GAB-
KUN

GOOO!!
GABRIEL!!

ALL
RIGHT!!

NAKANO!! KEEP AN EYE ON #18!

If that Brazilian guy

cuts in again...

.....

I'll stop him!!

SCORE FOR SURE!

THE LAST CHANCE !!

.....

I'll definitely stop him!!

22 NAKAMURA

Mendes very likely has a strong image of himself as a "foreigner helper"...

It's just my specula-tion, but...

"For the sake of the team", "For the sake of other players' growth" stood out among his speeches.

In his interviews too...

He doesn't just wear captain's mark,

even when he teams up with Mendes, he takes command of the last line.

OHKURA!

22

KINGRICH

On the oppo-site side...

And Mendes respects that pride... and wants to help Ohkura grow

He has pride. The unwavering pride of a Japanese centre-back...!

HOWEVER, MENDES IS THE REAL TROUBLE FOR US!!

THAT'S WHY OHKURA WILL GO TO STOP GABRIEL...!!

If Ohkura is his oppo-nent with the next play, Gabriel...

Gabriel can see Ohkura's move-ments

GO GO!

CUT THRO-UGH, GA-BRIEL!

THERE'S NO MORE TIME

THIS IS THE LAST CHANCE

CAN WIN WITHOUT A DOUBT!!

GABRIEL

17

Pass?!

!!

COUN-
TING
ON
YOU!!

SHIT
...!!

GAB!!

SHOOT!!

adidas

ZUUUUUU

DON'T LET HIM SHOOT, OHKURAA!!

NO GOOD!!

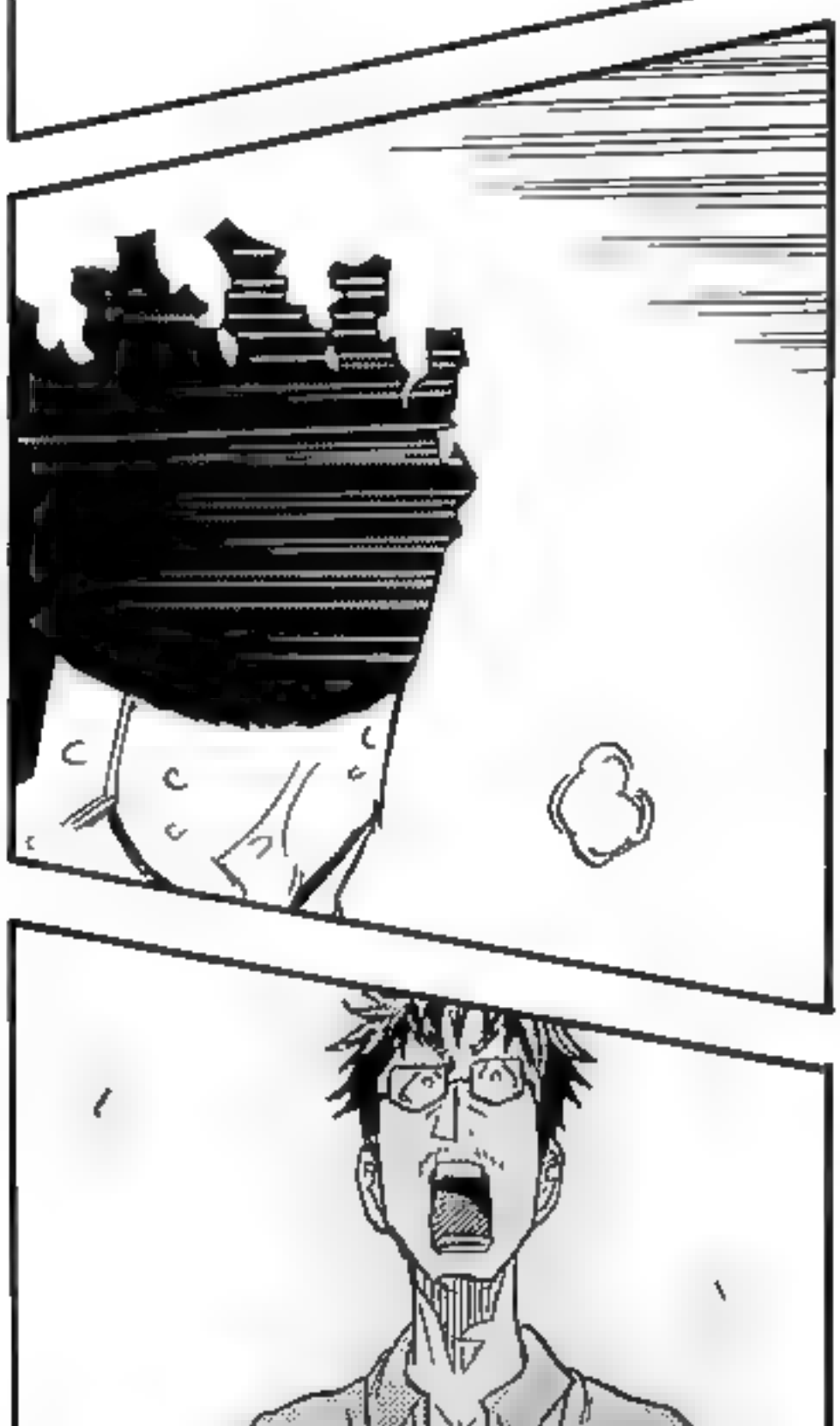
IN SUCH A SITUATION...

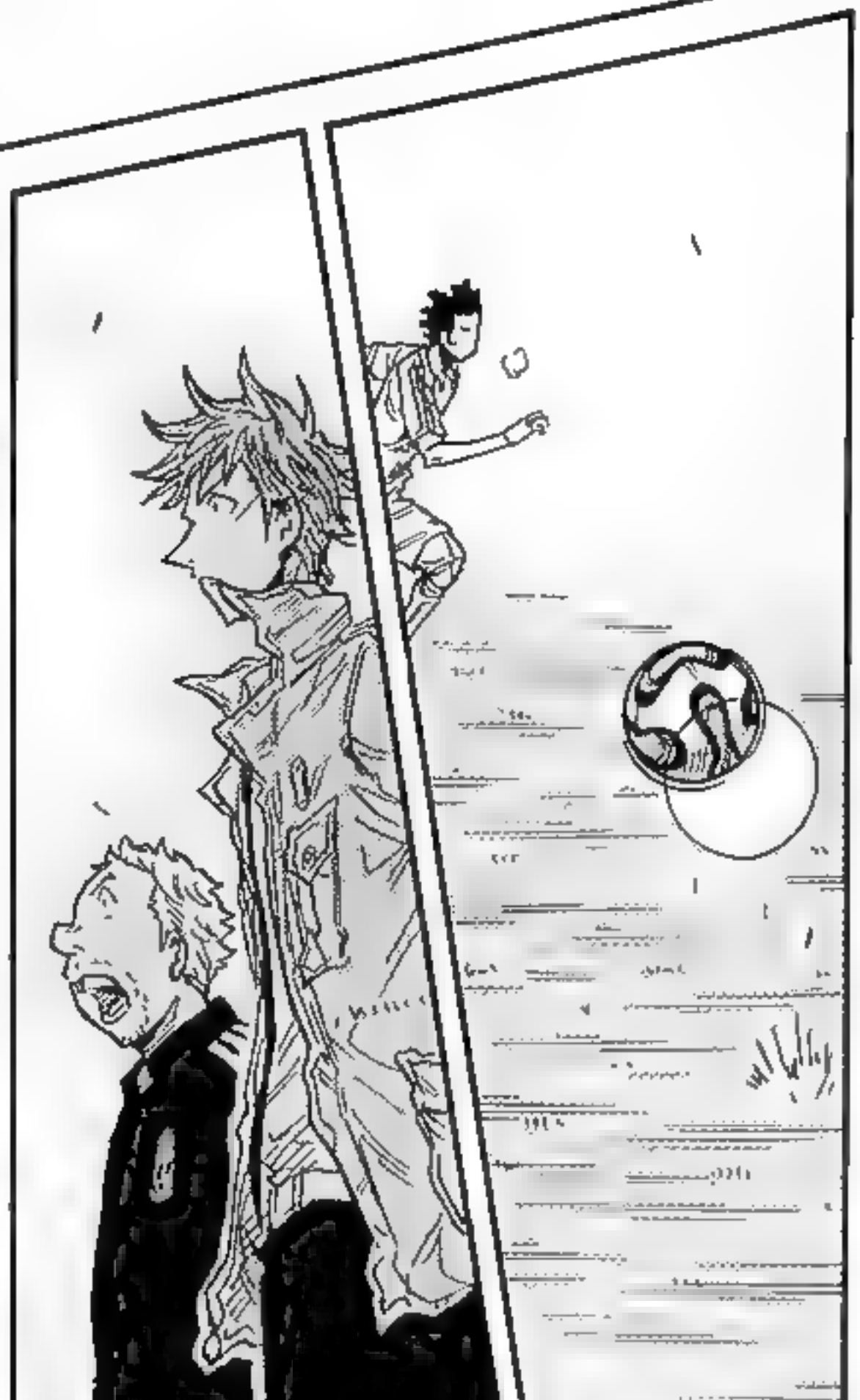
THIS GUY IS STUBBORN..."

OHKURA CAN'T WIN AGAINST THIS GUY WITH TACTICS...!!

DASH

GABRIEL
7





#210 end

H
H
H
O
NATSUKO
11

GIANT
KILLING
VOL.22

GIANT KILLING VOLUME 22
CHAPTER 211

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: BUDDY

TYPESETTER VICTORIEL

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

211

NATSUKI !!!

Don't look down on me, Mendes!!

HAA

HAA

DEDO

Don't joke with me, Gino!

HUFF

HUFF

DEDO

HAA

The absolute ace is

I'll thoroughly burn this image into your memory!!

showing his finest play in a crucial moment...

HE'S TOO TIRED!!

HE MISSED A TRAP

TSUKYO

WHAM

YOU WON'T HAVE ANOTHER CHANCE

YOU'RE NOT A MAN!

IF YOU DON'T SHOW THE RESULT HERE

NATSUKI!!

#211

UNBELIEVABLE

WE GOT A PENALTY!!!

P...

HOLD ON

WAS THAT REALLY A FOUL?!

YOU DID IT, NATSUKI! ORAAA!!

WELL DONE, YOU BAS-TARD!!

HELL YEAH !!

No..

wa.

WH...

AND RED CARD FOR MENDES!!

HE'S SENT OFF AT THE LAST MOMENT!!

.....

I'M SORRY, OHKURA.

I WAS CARELESS...

.....

SHIT! HOW CAN THAT BE

EVEN THOUGH WE ENDURED UNTIL NOW...

NO MATTER HOW MANY TIMES HIS ATTACKS WERE DEFLECTED AWAY, EVEN IF HE WENT PAST HIS STAMINA...

NATSUKI

THIS MAN KEPT HIS AMBITION AS A STRIKER TILL THE END...

I UNDERESTIMATED HIM...

WHAT I WAS MOST CARELESS ABOUT IS...

THAT I MADE LIGHT OF THIS MAN, HUH

I'M COUNTING ON YOU, NOMURA

PLEASE, SAVE THE TEAM

THE BATTLE IS STILL NOT SETTLED.

IF YOU'RE REAL WARRIORS, RAISE YOUR HEADS AND FIGHT UNTIL THE WHISTLE IS BLOWN!

BUT THIS IS A PENALTY I SNATCHED AWAY

I WON'T GIVE YOU THE BALL

SORRY, GABRIEL

I KNOW VERY WELL HOW GOOD YOU'RE WITH PENALTIES,

PK
PK

BALL
BALL

YOU KICK IT

DEDO

AFTER MAKING OTHER PEOPLE WORK REALLY HARD

DON'T JOKE AROUND

It's okay. Why don't you kick it, Nattsu?

I DID MY JOB

EVEN IF I DIDN'T SCORE

IT'S FINE! JUST KICK IT!

GIHO

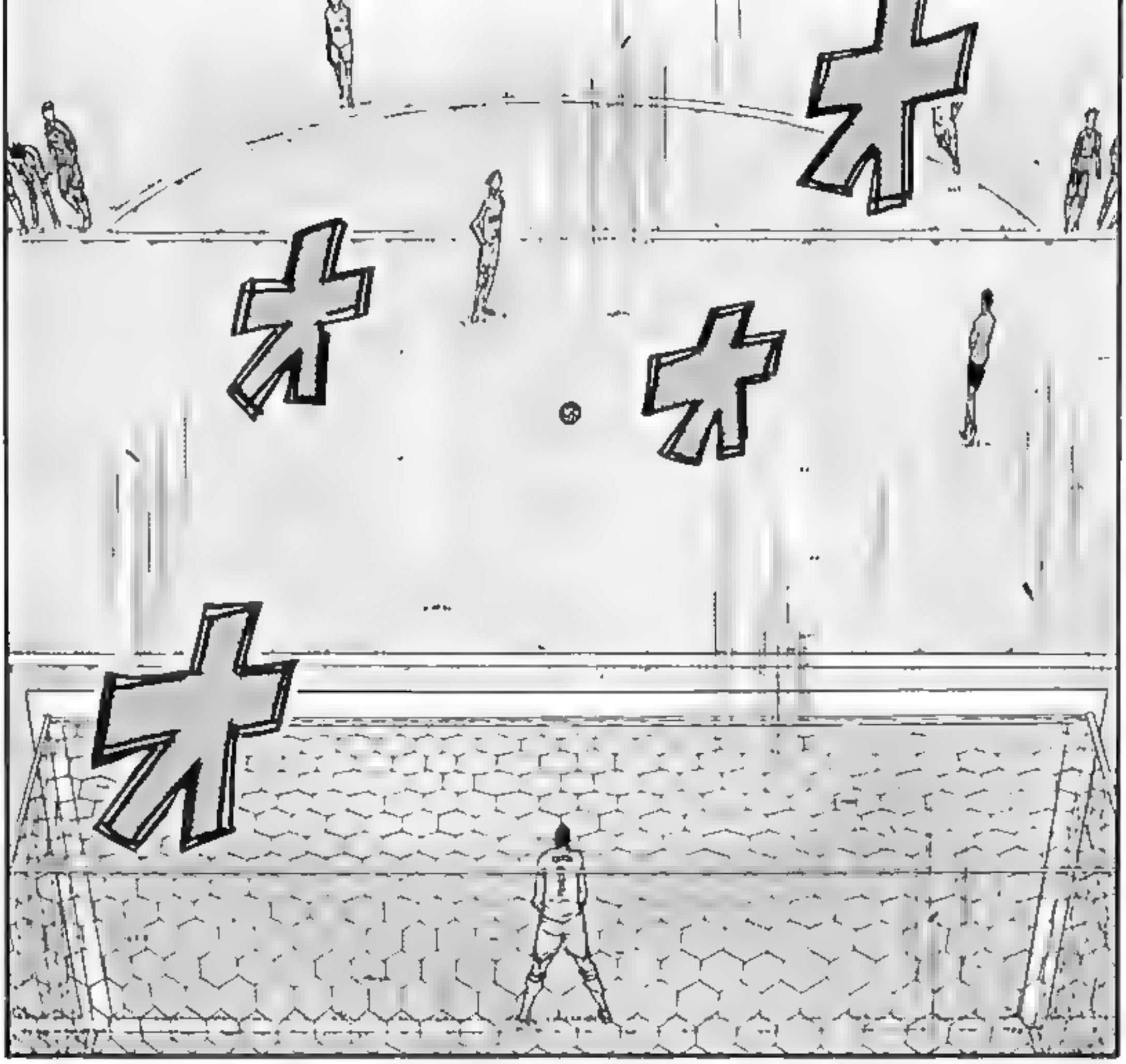
10

YOU DO YOUR JOB! #10!

THIS TIME

adidas

DEDO



LET'S PRAY.

AT LEAST, FROM MY POINT OF VIEW, THERE WASN'T EVEN ONE MOMENT TO FEEL ASHAMED.
WE PLAYED FAIR AND SQUARE FOOT-BALL, AIMING FOR A WIN.

THE PLAYERS POSITIVELY AND BOLDLY DEALT WITH IT.

EVEN WITH MY INSTRUCTIONS TO CHANGE TO AN IMPROVISED SYSTEM

TODAY I... GAVE COMMANDS WHILE BEING REALLY IMPRESSED.

IT WAS AMAZING.

IF THERE WAS A SHORTCOMING

IT'S MY LACK OF ABILITY.

EVERYONE GAVE THEIR BEST TO WIN.

EVERYONE TRIED TO MOVE FORWARD...

ONCE AGAIN I'M PROUD OF THIS TEAM.

THE PLAYERS FOUGHT REALLY WELL.

LET'S ALL PRAY TOGETHER

AT THE END,

WILL REACH THE GODDESS OF VICTORY.

SO THAT THOSE PLAYERS' SINCERE PASSION FOR FOOTBALL

PI

PII

'NGE I

OOGH ...

I CAN'T DENY IT, BUT...

IS THAT GOING TO BE ALL RIGHT?! HE'S QUITE AN ECCEN-TRIC!!

WE ENTRUST EVERY-THING TO YOU!!

ETU

WE'RE COUNTING ON YOU, PRINCE!!

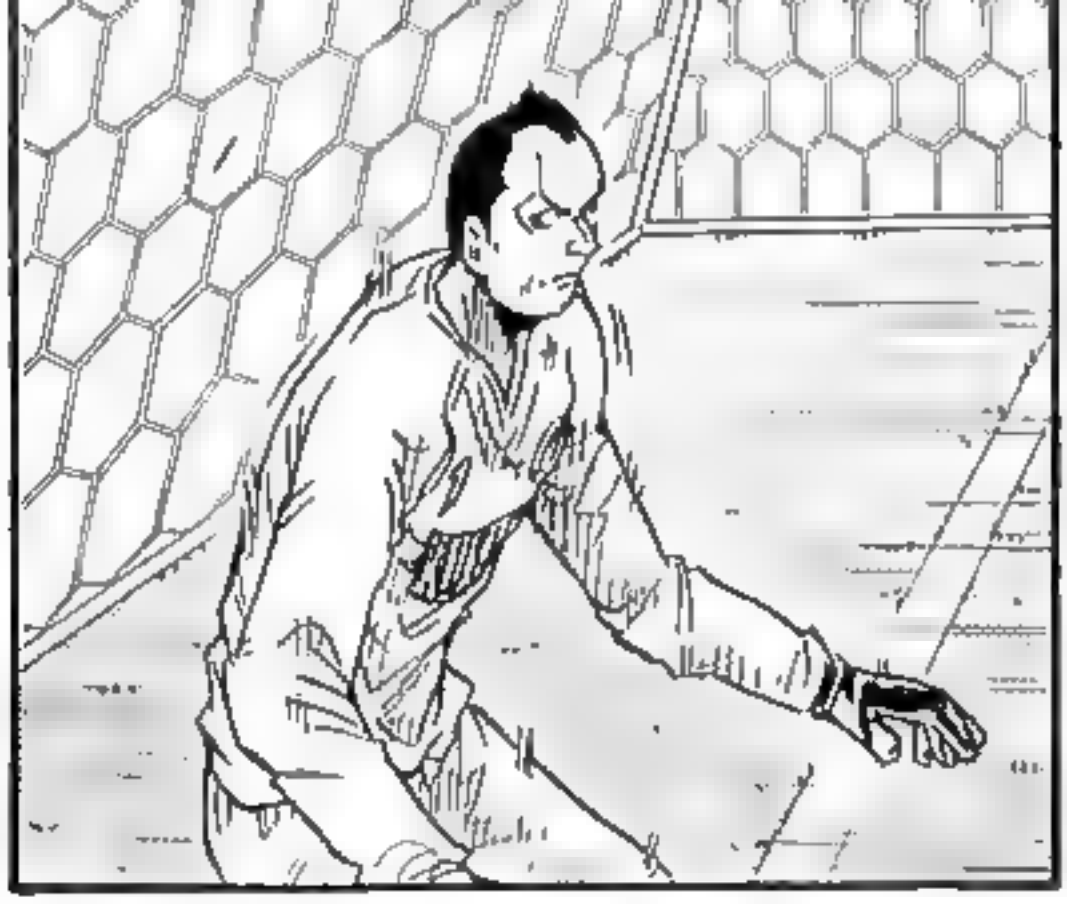
WARD

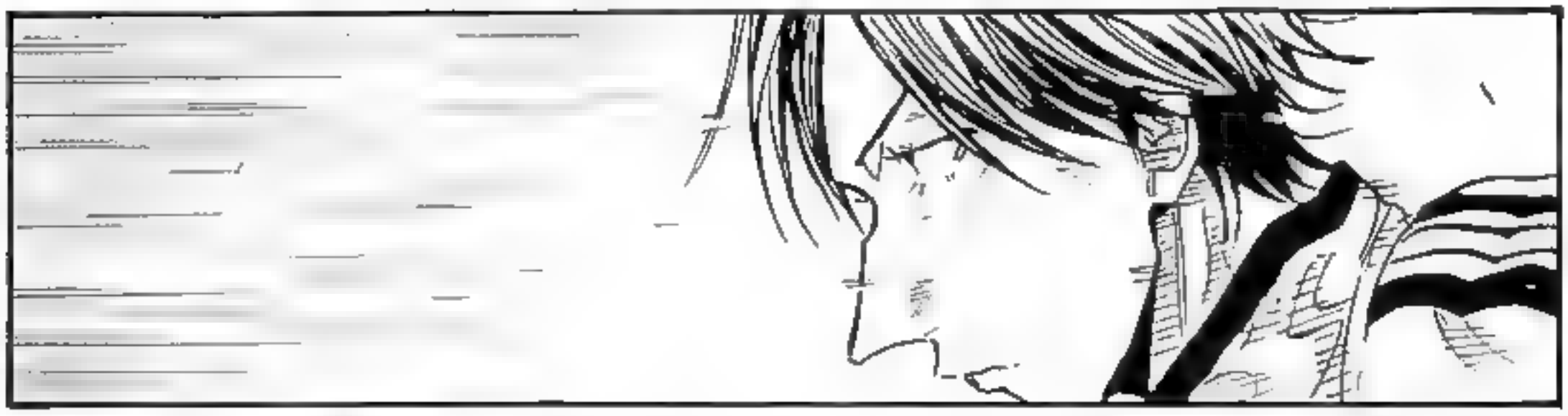
PLEASE!

.....

PRINCE!!

ONE-TWO...





H...

HE SCORED !!!

HE DID IT!!

CAMERA TALK

#211 end

1 - 2

GIANT
KILLING
VOL.22

GIANT KILLING VOLUME 22
CHAPTER 212

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: BUDDY

TYPESETTER VICTORIEL

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

#212

GINO

PII DO DO

OEDO

Experts

YEAH!!

WE WON!!!

ETU WINS 2-1!!!

AND THE GAME ENDS HERE!!

Pi!

212

FWWW

DUH !!

WE DID IT!

W...

KYAA !!

FTU

A DRAMATIC WIN!!

AMAZ-ING!!

UWOH !!

AS EXPECT-ED OF NUMBER 1 IN JAPAN "NO ONE KNOWS WHAT HE'S THINKING"

PENALTY MASTER!

NICE GOAL UNDER ALL THIS PRES-SURE!

NO WAY! WE WON!!

Heh

PRINCE !!

Your choice of words is a bit unsettling,

but I'll take it as a praise today.

CLEAR

DEAD

IF YOU ARE GONNA PRAISE SOMEONE YOU SHOULD START WITH ME!

I'M THE ONE WHO GOT THE PENALTY!!

WHY ARE YOU ACTING ALL COOL!! HEY!!

S N A P

But surely, it's his break-through drive

that created this chance.

TRUE THAT.

ALL THE SAME, NICE, PRINCE!

BUT IT FEELS LIKE NATSU-SAN WOULD'VE MISSED THE PK...

GH... YOU LOT...

AHAHA

DEDD

AS FOR THE DEBUT MATCH, TONO-SAN ALSO WAS VERY IMPRES-SIVE!

HUH? WHERE'S TONO-SAN?

GREAT WORK, GAB!

YOU MADE A HUGE IMPACT IN YOUR DEBUT MATCH!

HEY! YOU AGAIN!

HE WAS RIGHT IN FRONT OF MY EYES!!

Ha. Haha, well done, Miya-kun.

OEDO
OEDO
OEDO
OEDO
-23-

Maybe it's already okay to say we are on a roll...!
This makes 7 games without a loss...

but we've become able to win a game in such a difficult situation...
Even if it was a so-called "lower rank" oppo-nent...

WE CAN BREAK INTO THE COMPETI-TION'S TOP-RANKS ...!!

FINALLY, IN THE MATCHES AHEAD...

WE CAN DO IT...!

WE CAN DO IT!

TATTSUMI.

I LOST,

AS EXPECT-ED.

...

SAKKURA.

IT'S MY WIN,

YOU POSED AS IF THAT YOU RE-COILED, BUT PULLED OUT A JOKER...

NATSUKI SEEMED INEFFECTIVE, BUT HE MADE THAT LAST EFFORT...

I'M SURE THAT WHEN YOU WERE LEFT WITH 10 PLAYERS AFTER HOTTA'S EXIT

IT WAS VERY DIFFERENT FROM YOUR INITIAL PLAN...

BUT IN THE END IT ALL FELL TOGETHER AND ETU SWEPT THE VICTORY AWAY.

YOU SHOULD'VE RETHOUGHT YOUR ORIGINAL PLAN MIDWAY...

LOOKS LIKE A TEAM THAT EMBODIES THE SAME PLAYING IMAGE AS WHEN YOU WERE A PLAYER.

AS I THOU-GHT, ETU NOW

INSIGHT AND TENACI-TY...

THAT I, WHO WAS INFLUENCED BY TATSUMI'S PLAY

AND MADE A GOAL TO BE A COACH,

THAT'S WHY I'M SO HAPPY.

HM?

.....

IT'S HARD TO TELL IF I'M BEING PRAISED OR WHAT.

PLAYED ALL OUT AGAINST TATTSUMI'S FOOTBALL, WITH THE FOOTBALL I WANTED TO PLAY.

I'M MUCH HAPPIER THAN LAST TIME WHEN WE HAD A DRAW.

NO.

WHAT I'M THE HAPPIEST ABOUT IS...

OVER THE FACT THAT I WAS DEFEATED BY THE TATTSUMI I ADMIRE.

THAT THERE'S A PART OF ME THAT'S FRUSTRATED FROM THE BOTTOM OF MY HEART

HEH!!

IT'S 10 YEARS EARLY FOR YOU!

WHAT A BAD LOSER!

I DON'T THINK IT WAS AN UTTER DEFEAT.

WE'LL WIN NEXT TIME.

SOME DAY!

Grrr... Don't lose

SOME DAY FOR SURE!

I'LL SHOW YOU THAT I'LL BECOME A COACH

THAT IN REVERSE CAN MAKE AN IMPACT ON YOU.

IS BECAUSE IN THE ALL-STAR GAME SAKKURA BELIEVED IN KEN-KEN.

THE REASON I USED EXHAUSTED NATSUKI UNTIL THE END...

IS AN INFLUENCE FROM SAKKURA.

KEEPING A PLAYER ON THE PITCH THAT SEEMS LIKE HE MAY DO SOMETHING

YOU ALREADY BECAME A COACH LIKE THAT LONG AGO.

HEH

THREE OUT

I have to give the players a pep talk like this...

mutter

mutter

Switch-ing over is import-ant after losing a match.

I-I'M VERY SORRY FOR LOSING SUCH AN IMPORTANT MATCH

NO, NO.

IT WAS A VERY IMPRES-SIVE MATCH.

PRESI-DENT!!

IT'S MY FAULT

.....

WELL, IF YOU'D WON IT WOULD'VE LEAD TO A BOOST OF THE PLAYERS' CONFIDENCE.

IF I HAD MORE CHARISMA AS A COACH

THE PLAYERS WOULD'VE LISTENED AND THEIR UNDER STANDING OF THE STRATEGIES WOULD BE HIGHER

DO YOU REMEMBER, SAKURA?

YOU CAN ADVANCE ONE STEP AT A TIME.

AMONG THAT, YOU WROTE A PLAN TO PLAY OFFENSIVE FOOTBALL SOMEDAY.

WHEN YOU CAME TO ME, ASKING TO MAKE YOU THE HEAD COACH, YOU GAVE ME THE TEAM'S PLAN FOR REFORM...

HOLD YOUR HEAD HIGH, SAKURA.

ISN'T YOUR TEAM BUILDING GOING SMOOTHLY?

We're only starting.

That's right.

TH-THANK YOU VERY MUCH.

SUDDENLY

PRESI-DENT!!

From now on too,

WE LOST BUT IT WAS A GREAT FIGHT!

WELL DONE, EVERY-ONE!

I can move forward with them one step at a time.

THE IMPORTANT THING IS TO KEEP THAT CHALLEN-GING SPIRIT...

.....

DID THE DUGOUT GO ALL OUT, HUH?!

DO YOU HAVE AN INTEN-TION TO WIN?!

SNAP

WE STILL HAD ONE MORE SUBSTI-TUTION LEFT!

AREN'T YOUR SUBSTITU-TIONS LATE?! MAKE YOUR DESI-CIONS FASTER!

WHAT THE HELL DO YOU MEAN "WELL DONE"?!!

AND THE PRESIDENT IS LOOKING TOO!!

STOP IT, YOU GUYS!

GIVE ME BACK MY GLASSES!

HA HA HA

I'M SURE HIS GLASSES ARE FOGGED. WIPE THEM, SEKO.

HE-HEY, STOP IT!

I DON'T WANT TO LOSE ANY-MORE!

Good idea

SHOULD WE HOLD A MEETING BETWEEN THE PLAYERS?

AS EXPECT-ED, WE NEED TO IMPROVE OUR TEAM-WORK.

AH, THIS IS SO IRRITAT-ING.

.....

...I'M COMING.

ARE YOU COMING TOO?

STOP IT, STOP IT.

WA HA HA HA

WHAT WAS THAT VOICE NOW

GYA HA HA HA

BU WA HA HA WE OVERDID IT!!

...

ANY-MORE OF THAT AND SAKURA-SAN WILL CRY!

You probably don't realize it, Sakura...

That after you became the head coach

there's more laughter in this team.

This is your admi-rable talent.

#212 end

HYA-
HA-
HA
HO...
HA
HA
HA
HOLD ON, TOBE-SAN. YOU'RE LAUGHING TOO MUCH!

GIANT
KILLING
VOL.22

GIANT KILLING VOLUME 22
CHAPTER 213

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: BUDDY

TYPESETTER VICTORIEL

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

HONEY, WHERE DID KOUTA GO?

HM?

#213

SEEMS LIKE HE'S VERY ENTHUSIAS-TIC LATELY,

SPOUTING ALL THAT NONSENSE HOW THEIR CHEERING IS AMAZING.

HE'S OUT AGAIN.

WENT TO WATCH ETU'S PRACTICE.

WH-

...!!

I get it, Kouta!

I get it...

PPL STA

田沼青果

Tanuma's greengrocers

.....

I WONDER IF HE PROPERLY DOES HIS OWN FOOTBALL PRACTICE.

SEEING HIM SO ABSORBED IN CHEERING FOR THE PLAYERS, REMINDS ME OF THE OLD YOU. MAKES ME WORRIED.

Some day...

Some day let's talk...

YOUR DAD FEELS EXACTLY THE SAME...!!

THAT FEELING THAT YOUR CHEERING IS AMAZ-ING...!

PUMPS UP

APPLE

WHEN TSUBAKI SPECIFICALLY CAME TO SAY THANKS FOR YOUR DAD'S BANNER...!

ABOUT THE SHOCKING FACT...

like back in those days...

I can feel like I'm connected to the players...

.....

However once again...

APPLE STAR

(F*kin') dad!!

Liar!

If we talk now...

he'd just call me that.

ETU

東古

To cheer the present...
ETU...!

I'm fine even by myself!!
I've decided to cheer in my own way!

Don't drag out the past!
No! No good...!
APPLE STAR
I'll get hated by Kota even more!!

#213

SPEED UP!

RUN IT UP THE MIDDLE!!

ドドド

1-0

ONE MORE, ONE MORE

YEAH! NICE, UEDA!!

YOUR DRIBBLE WAS GOOD TOO

NICE CROSS !!

NICE, TSUBAKI!!

YOU ROCK, TSUBAKI !!

SAKAI'S FLICK-ON WAS GOOD TOO!!

WHY, TSUBAKI,

AREN'T YOU POPULAR WITH BRATS.

.....

a...

haha...

HEY!!

MANNER VIOLA-TION!!

YOU CAN'T SHOUT DURING PRACTICE! YOU'LL DISTRACT THE PLAYERS!!

'CAUSE

WE JUST.

SORRY

DON'T GIVE ME "'CAUSE" !!

WELL... Y'KNOW

HOW SHOULD I PUT IT...

IT FEELS LIKE TSUBAKI'S ALREADY SORT OF OUR FRIEND.

SURE DOES

BECAUSE HE SPECIFI-CALLY CAME TO THANK US.

WE SHOULD JUST DO IT CONFI-DENTLY.

MAYBE IT'S EVEN BETTER THAN ADULTS' CHEERING?

I MEAN OUR SUPPORT REACHED THE PLAYERS.

Oh-ho! Really?! Maybe I should go too!

IF I DID THAT HE'D GET CARRIED AWAY AGAIN.

RIGHT.

I HAVEN'T SAID ANY-THING EITHER.

NO, I DIDN'T. THERE'S NO WAY I'LL DO THAT!

KOUTA, DID YOU TELL YOUR DAD ABOUT THAT?

WE'RE TEAM OKKO!

OF COURSE.

OHH! WELL PUT, TETTA.

THAT WAS A GREAT SUCCESS JUST LIKE THE GROUP'S NAME!

SUPPORT FROM KIDS THAT MAKES GROWN UPS EMBARRASED

SEE?

YOU'RE RIGHT!

.....

'KAY. LET'S DO IT!

TSUBAKI WILL PLAY IN THE NEXT MATCH TOO.

WE CAN ENCOURAGE TSUBAKI!

AFTER WINNING AGAINST YAMAGATA WE'RE IN THE 7TH PLACE NOW!

YEP.

KIDS ...

BE A LITTLE QUIETER.

YEAH!!!

IN THE NEXT HOME GAME! WE'LL CHEER ALL OUT TOGETH-ER...

AND HELP ETU TO AN OVERWHELM-ING VICTORY!!

gradually bringing the home town to life, huh...

ETU's good situation

about the match against Yamagata...

In the article Yamai-san wrote

There're more spectators.

drew the flow of the game, that was with Yamagata before that, to ETU."

he said: "The presence of an overwhelming joker that the opponents had no data on,

...but

That's how much impact Gabriel's break-through power had.

If you pick up on the events during the game, it'll turn out like that...

Certainly, it's not wrong...

REALLY A MATCH LIKE THAT?...

BUT WAS IT

Tatsumi should have revised his strategy many times...

and then, a change in Yamagata's system and Hotta's exit...

An away game during an already tight schedule,

However ETU

on the attack

they struck where the opponents didn't like it at varying speeds.

as they pulled back, all together they strengthened the defense;

THINKING ABOUT IT NOW, ETU'S RESPONSE TO THE SITUATION WAS BETTER...!

IT WAS HIDDEN BEHIND YAMAGATA'S BOLD CHANGE IN STRATEGY, BUT

the players understood Tatsumi's intentions in an instant...

It's as if

become able to show such unity?...

Just when did ETU

Since the summer camp, Tatsumi has been working hard at

team building where they will understand each other like that.

No.

That's not it.

may have hightened the players' concentration for the game...

their desire to play for Midorikawa...

However, in the next game...

the opponents will be different from the last 3 games where the opponents were on the same level as ETU...

Even turning the conditions that should be a "minus" for the team into a "plus"...

ETU is surely developing.

WILL ETU BE ABLE TO TAKE REVENGE FOR THEIR EMBARASSMENT LAST TIME... THIS TIME AT HOME!

THE POWERHOUSE... KAWASAKI FRONTIER!

the team's true worth will be put to the test on a higher level.

Probably this time

HAA

HAA

if I drop by the club house maybe I can still catch the rest of the practice!

Like this, after delivering the veggies...

HAA

HAA

It's a chance! Chance!!

EH, DAD?

Make it in time!

Nice order! Kaminari Ramen!!

*Lightning Ramen

.....!

GOOD-BYE

LATER.

DELIVERY? DON'T BE LATE FOR DINNER, I'M HUNGRY.

ALREADY OVER.

Ah... Pr- practice is..?

even after such a blunder I could laugh it off with Shige-chan and others...

If it was before...

So point-less...

it's when you get excited together with everyone...

As I thought, supporting...

AHHH

!!!

APPLE

WE'RE ON A ROLL.

GOOD, GOOD!

A CHANCE TO INCREASE ATTENDANCE.

IN OTHER WORDS, THAT'S ...?

POINTS

YES! THAT'S RIGHT!

LET'S GET TO THE HOME GAME AGAINST KAWASAKI WITH THAT SPIRIT!

SO WE'RE DISTRIBUTING FLYERS TOMORROW IN FRONT OF THE STATION!

THERE'S ALSO REVENGE FOR LAST TIME. THAT'LL GET YOU FIRED UP!!

Our positions are completely reversed.

U_Ugh, tomorrow too.

CHAIRMAN! VICE-CHAIRMAN!

YES.

IT'S EAST TOKYO UNITED.

RIGHT! WITH SUCH ATTITUDE.

PRRRRRRRR

IT HAS NOTHING TO DO WITH OUR POSITIONS!

Yes.

We've been in your care.

Ah! Hello!

OKAY! TAKE THE INITIATIVE WHILE ANSWERING THE PHONE TOO!

THE TEAM IS WORKING AS ONE NOW!

I WON-DER WHO IT IS

Ah,

Not the president, only the vice-president...?

Yes.

The next game is at home. Yes.

Yes.

Of cour-se.

Certainly!

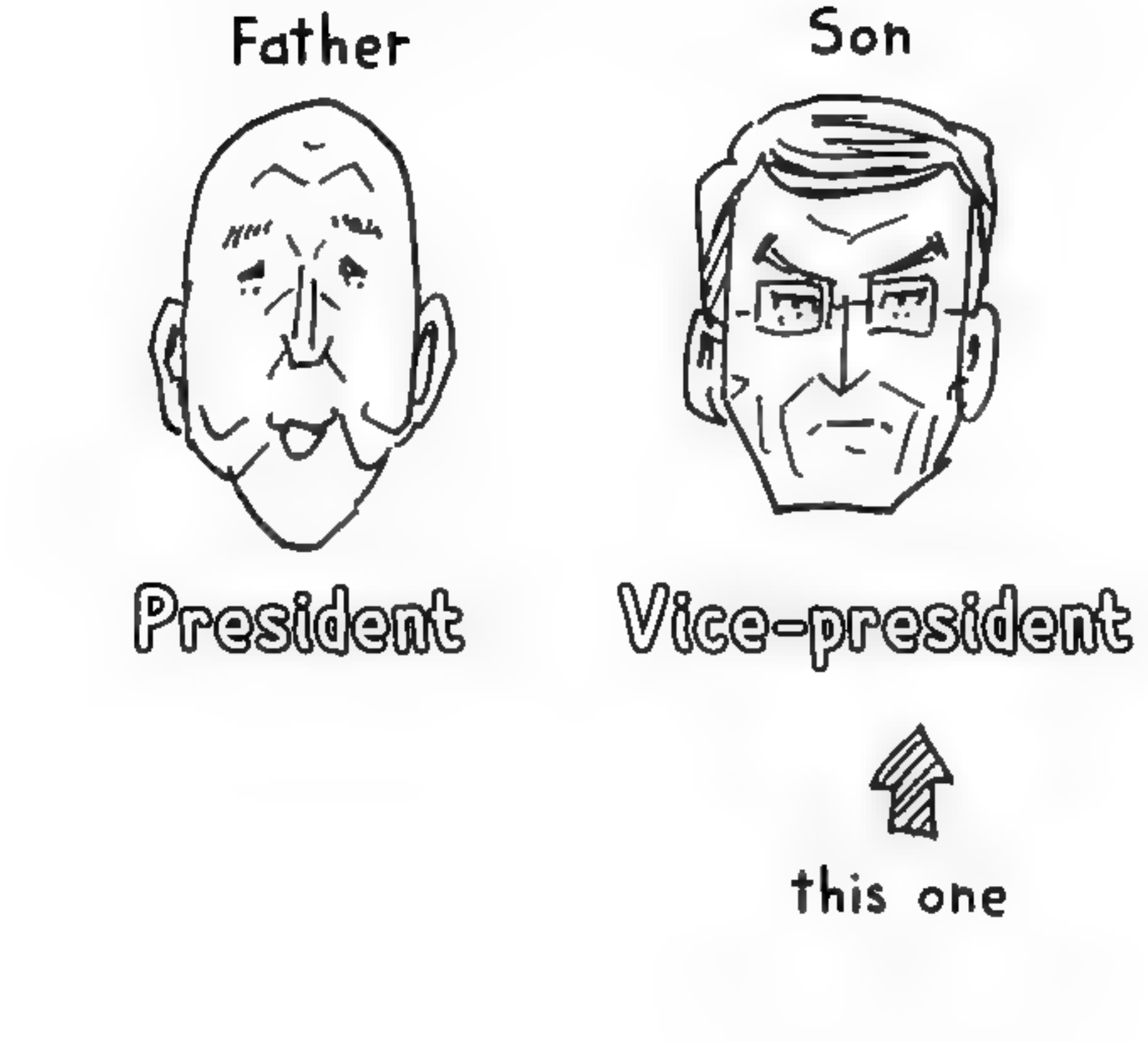
DOOM

the visit of the vice-president of the Oedo Express...

to the match against Kawasaki Frontier.

We're most sincerely looking forward to...

#213 end


Father
Son
President
Vice-president
this one

GIANT
KILLING
VOL.22

GIANT KILLING VOLUME 22
CHAPTER 214

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: BUDDY

TYPESETTER VICTORIEL

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

CLICK

#214

1 2 3

4 5 6

.....

M-MY GOOD-NESS!!

OF ALL GAMES, IT'S THE OPPONENT WE LOST TO LAST TIME!!

HE'S COMING TO CON-FIRM

NOD

TH... THE VICE-PRESI-DENT...

IS GOING TO COME AND WATCH THE NEXT MATCH?

THAT WOULD MAKE IT A WORTHWHILE INVESTMENT?

WHAT'S SO ATTRACTIVE ABOUT THIS TEAM YOU ARE LEADING

AND EXPERIENCE IT. YOURSELF.

COME TO THE STADIUM

#214

IF WHAT TATSUMI-SAN RANDOMLY SPOUTED LAST TIME IS TRUE!!

OUR DEAR SPONSOR IS COMING TO CONFIRM...

TATSUMI-SAN, YOU IDIOT!!!

ONCE AGAIN...

HAHA

WE'VE GOTTEN OLD, HUH?

AH

THANKS.

WOW...

IT'S BEEN ABOUT 10 YEARS, HUH...

THAT IMAGE OF YOURS, STANDING AROUND CHATTING WITH THE LOCALS LIKE THAT

IS THE SAME AS ALWAYS, I RECOG-NIZED YOU RIGHT AWAY.

YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL, KASANO-SAN.

. . .

I DIDN'T KNOW YOU'RE WORKING AT ETU AGAIN.

I HEARD YOU QUIT ONCE BEFORE, BUT

WELL, FROM NOW ON

I'M PLANNING TO BE A LITTLE MORE SERIOUS.

HEH

I CAN'T DO ANYTHING ELSE, SO I JUST STICK AROUND WITHOUT LEARNING MY LESSON.

I HAVEN'T DONE ANYTHING SERIOUS YET.

HAHA

NO WON-DER!

THAT'S WHY ETU THIS YEAR IS DOING SO WELL!

DO YOU STILL GO TO THE GAMES WITH YOUR FRIENDS, LIKE YOU USED TO?

HOW ABOUT YOU, TANUMA?

.....

ARE YOU ALL RIGHT?

H-HEY! WHAT'S WRONG, TANUMA?

GLOOM

APPLE STAR

I SEE.

.....

IT'S BECOME QUITE COMPLI-CATED.

YEAH.

I UNDER-STAND WHY THE YOUNG-STERS ARE ANNOYED WITH US.

ALWA-YS SUPPORTED ETU, EVEN WHEN THE TEAM WAS RELEGATED TO DIVISION 2.

ON THE CON-TARY, THEY

BECAUSE WE LEFT THE STANDS ONCE BEFORE.

IF I COME BACK WITH MY OLD BUDS AFTER ALL THIS TIME, FEELING LIKE FAN-BOYS

IT'S UN-DER-STAND-ABLE THEY'D THINK WE'RE KIDDING AROUND.

BUT, YOU KNOW, KASA-NO-SAN,

BUT NOW IT'S TRANS-FORMED INTO

A GENUINE DESIRE TO SUPPORT THE TEAM A BIT MORE.

IT'S TRUE THAT AT THE START

I WAS LURED BY TATSUMI AND RETURNED TO THE STANDS...

IT'S WELL WORTH IT TO SUPPORT THE PLAYERS NOW.
BUT MORE THAN THAT,

APPLE STIN
OF COURSE, A PART OF THIS IS BECAUSE THE TEAM IS LED BY TATSUMI...

LIKE THAT, IT MAKES US FEEL CONNECTED TO THE TEAM.
TSUBAKI
17
FROM ALL OUR SUPPORT, THE PLAYERS DO THEIR BEST, AND IT MAKES US HAPPY...

IT'D BE THE BEST...
IF WE COULD SHARE THAT FEELING TOGETH-ER LIKE BACK THEN..

IS THAT SO.

.....

I'M THANK-FUL TO YOU, TANU-MA.

I'LL BE SATISFIED IF MY OWN SUPPORT CAN BE OF USE TO ETU, IF EVEN A LITTLE.

BUT NOW I'LL DO MY BEST BY MYSELF.

I'M SORRY FOR THAT.

IT'S ALSO OUR FAULT FOR PUTTING YOU IN A TIGHT SPOT.

.....

IT'S BECAUSE OF THE GENUINE FEELINGS FROM PEOPLE LIKE YOU, THAT THE PLAYERS GET THEIR ENERGY FROM.

IT'S NOT LIKE WE WANT ALL OUR SUPPORT TO BE CUSTOMARY.

WE'LL WORK HARD TO LIVE UP TO YOUR DETERMINATION.

YOU GOT ME MOTIVATED, TANUMA.

IN THE MOST NATURAL WAY FOR YOU.

YOU CONTINUE TO SUPPORT ETU...

THIS IS THE MOST NATURAL WAY FOR ME

O-OKAY

THEN I'LL RETURN TO MY DELIVERY!

DO YOUR JOB PROPERLY

YES!

But don't worry...

Various things might be complicated now.

Tanuma...!

You're not alone...

.....

CALL OUT TO EACH OTHER

THEY'RE COMING FROM BEHIND.

LOOK CARE-FULLY, MIYANO!

THE END

THE VICE-PRESIDENT IS COMING ALONE.

I SEE.

HE'S COMING TO EXAMINE IF THEY SHOULD SPONSOR US FROM THE NEXT SEASON ON...

IF SO, WITH-OUT ANY DOUBT

squeak

THAT'S RIGHT, GOTOU-SAN!

I WONDER IF THAT MEANS A CHANGE OF PRES-IDENT ISN'T FAR OFF.

IT'S NEVER HAPPENED BEFORE, RIGHT?!

"SPONSORS DON'T EARN MUCH FROM FOOTBALL NOWADAYS"

.....

tremble

B-BUT IF

IF WE SUFFER A CRUSHING DEFEAT IN FRONT OF THE VICE-PRESIDENT...

tremble

WELL, SINCE KAWASAKI HAS JAPAN REPRE-SENTA-TIVES

WE CAN SOME-WHAT EXPECT A BIG TURN-OUT...

HUH?

NEXT SEASON, WE MIGHT FACE THE WITH-DRAWAL OF OUR MAIN SPONSOR!!

Uuu... But...

S-STOP IT, YURI-CHAN.

YOU KNOW FULL WELL HOW DESPERATE THEY ALWAYS ARE.

C-CALM DOWN, YURI-CHAN.

WIN!! ONLY TOMORROW, YOU HAVE TO WIN FOR SURE!!

THAT DEFI-NITELY CAN'T BE AL-LOWED!!

.....

STOP IT.

I HOPE THEY'LL CONTINUE WITH THE SYSTEM OF THE CURRENT PRESIDENT WHO LOVES FOOTBALL.

EVEN I KNOW THE VICE-PRESIDENT DOESN'T FIND FOOTBALL FASCINAT-ING.

TALKING ILL OF THE SPONSOR DEFINITE-LY CAN'T BE AL-LOWED EITHER.

BUT THE DAY WHEN IT CHANGES WILL COME SOME DAY.

THIS IS THE REALITY.

IT'S PROVEN DIFFICULT WHEN A LOT OF CLUBS STILL BEAR NET PROFIT IN THE BLACK.

NO MATTER HOW MUCH THE LEAGUE PROMOTES THE PLAN OF REGION-BASED CLUB MANAGEMENT INDEPENDENT FROM PARENT COMPANIES*...

t/n: read notes after the chapter

THIS IS THE REALITY WE MUST ACCEPT.

AND EVEN OEDO EXPRESS IS BY NO MEANS A LARGE COMPANY.

IF WE LOSE OEDO EXPRESS

EVEN PAYING PLAYERS' SALARIES WILL BE DIFFICULT...

.....

IT'S NOT A REALITY THAT CAN'T BE CHANGED.

BUT...

I'LL ALSO TRY TO CONVEY ETU'S APPEAL TO THE VICE-PRESIDENT.

SO ALL THAT'S LEFT IS TO BELIEVE IN THE MATCH.

IT'S NOT THAT EVEN THE VICE-PRESIDENT DENIES INVESTMENT FROM THE START

THAT'S WHY HE SPECIFICALLY IS COMING TOMORROW TO WATCH, RIGHT?

IS A MAN WHO

MADE THE IMPOSSIBLE POSSIBLE IN EVERY DECISIVE MATCH, RIGHT?

BECAUSE OUR COACH

SHOW THE VICE-PRESIDENT FOOTBALL THAT WILL CAPTIVATE HIM.

EVEN TOMOR-ROW HE'LL SURELY

EHH!!

YEAH

.....

KAWA-SAKI'S OFFENSE IS TOP CLASS IN THE LEAGUE!

AND THE KEEPER ISN'T MIDORI-KAWA, LIKE LAST TIME.

I SAID I KNOW.

BUT

I KNOW.

HOTTA WAS SUS-PEND-ED FROM THE MATCH THIS TIME!

WHUT?!

I have a bad feeling about this.

Right now...

H wonder what it is.

WE NEED TO KEEP ON SWITCHING THE PLAYERS.

IT'S A GOOD OPPOR-TUNITY.

AND IT'LL BE BAD IF HIS INJURY BECOMES WORSE IF HE CON-TINUES TO PLAY IN ONE GAME AFTER AN-OTHER.

BUT IT CAN'T BE HELPED.

IT'S TRUE, BUT

COACH!!

THIS IS WHY IN THE MATCH AGAINST KAWASAKI...

MURAKOSHI WON'T MAKE THE BENCH.

OKAY, DECIDED.

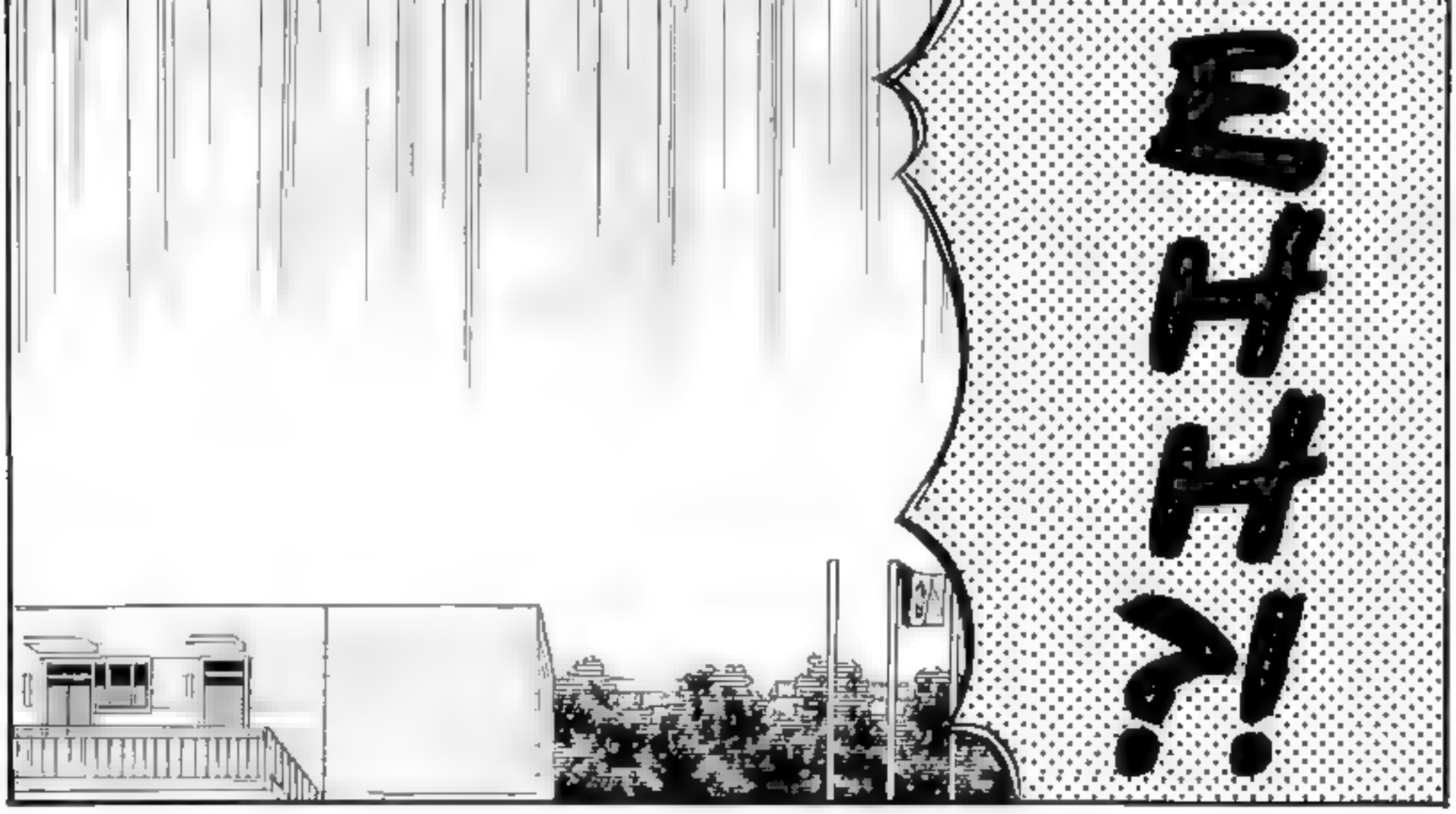
AH?

YEP

EH?

DID YOU JUST SAY...?

MURAKOSHI-SAN WON'T MAKE THE BENCH...?


EHH
?!

HE HAS ARRIVED, GOTOU-KUN.

YES, SIR.

Frontier

Frontier

BAKI

#214 end

RUMBLE RUMBLE RUMBLE

So about this local-based management.
When the team has only one main (big) sponsor, they are dependant on that company's involvement / results / money. But when the business isn't going well, sports clubs are an easy target to be cut off. Because of this, there were cases when clubs were abolished or suspended. To prevent that from happening, the football league is encouraging clubs to search for multiple sponsors from the local area and gather funds from them instead. So they won't be dependant on only one company's results.

GIANT KILLING VOLUME 22
CHAPTER 215

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: BUDDY

TYPESETTER VICTORIEL

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

215

[redacted]

THIS IS WHY

AWAY

Kawasaki Frontier

JUST LIKE LAST TIME

ETU IS PLAYING WITHOUT THEIR CAPTAIN MURAKOSHI.

SINCE HIS STAND-IN HOTTA WAS EJECTED IN THE LAST MATCH

HE'S SUSPENDED FOR THIS GAME TOO.

#30 TONOYAMA.

THEREFORE, THE ONE PLAYING WILL BE

In other words

that means advanta-geous conditions to us?

AS I SAID IN YESTERDAY'S MEETING,

BOSS

HE DOESN'T HAVE MUCH IMPACT, BUT...

I CAN HEAR IT, BOSS!!

BUT, HACHIYA...

NO, NO

I DON'T KNOW IF IT'S ADVANTAGEOUS...

To THE VOICES.

THE WORLD IS TELLING US To CLAIM THE TITLE...

Listen

NOW THE LEADING POSITION HAS COME INTO SIGHT...

BUT AREN'T I RIGHT?!

What a pain

WHAT'S "FIGURATIVELY"?!

IT CAN ONLY MEAN THE WIND IS BLOWING IN OUR FAVOUR!!

.....

Is that so

NO, YOU DON'T NEED TO COPY HIM, CHANGSOO ..

HE SAID IT FIGURATIVELY.

THE OPPONENT'S STRENGTH DOESN'T MATTER.

PLEASE, DON'T INVOLVE ME.

RIGHT, HOSHINO ?!

WILL END AS I RUN AWAY WITH THE WINNINGS...

THIS SEASON'S SHOWDOWN BETWEEN THE OLD AND NEW GOALKEEPERS OF THE NATIONAL TEAM

THIS TIME MIDORIKAWA-SAN WILL BE ABSENT, WHICH MEANS..

LAST TIME WE WON...

HOWEVER...

BUT SO BE IT. RIGHT, COACH NELSON?

SMIRK

THAT LEAVES ME WITH SOME REGRET.

AREN'T YOU SUPER CONSCIOUS OF THE OPPO-NENT?!

AH-... YEAH

GRIN

YOU'RE THE NUMBER ONE KEEPER, HOSHINO.

GEEZ...

AS ALWAYS, WE'RE A GROUP OF BOISTEROUS PEOPLE.

DAMN HOSHINO... YOU PRAISE HIM ONCE AND HE SUDDENLY MELLOWS...

I DON'T THINK THAT'S RIGHT...

BUT WELL... IT'S SUCH A HASSLE, SO I'LL LEAVE IT AS IT IS...

DON'T SAY IT YOUR-SELF.

I'M SINCERE, BOSS!

Uhn

WHEN YOU GET FULL OF YOURSELF, YOU'RE PRONE TO MISTAKES.

BUT WHAT'S EVEN WORSE IS WHEN YOU PLAY CONSERVATIVELY IN FEAR OF A MISTAKE.

WE DON'T PLAY BEAUTIFUL FOOTBALL WITH FEW MISTAKES LIKE TOKYO VICTORY OR OSAKA...

BUT OUR GOOD CONDITION THIS SEASON TOO,

IS THE RESULT OF YOUR CHALLENGING SPIRIT, UNAFRAID OF MISTAKES.

PULL OFF MORE GOOD PLAYS THAN MISTAKES.

REDEEM YOUR TEAMMATES' MISTAKES YOURSELF.

IN THIS MATCH TOO, BLOW ETU AWAY WITH KAWASAKI'S FOOTBALL AS USUAL.

YEAH!!

OHH!!

LET'S DO IT, YOU LOT!!

GET EXCI-TED!

NO, THANKS

once again...

I'll make him suffer!!

If Murakoshi-san isn't playing, it means that loser Tsubaki will be the captain again, right?

As a fellow defensive midfielder...

C

ANY OBJEC-TIONS?

SUGI!!

OKAY, GOOD.

THE ONE WEARING THE CAPTAIN'S ARMBAND IN THIS GAME IS...

I DON'T REALLY HAVE ANY COMP-LAINTS IF IT'S SUGI!

WHY ARE YOU LOOKING AT ME?!

ANY OB-JEC-TIONS?

NO NO

NO!

*his seniors

MUST BE NICE TO HAVE SO MANY NICKNAMES.

AND THE BLACK PAN-THER.

I FORGOT ABOUT IT.

KURODA IS THE SHADOW CAPTAIN, AFTER ALL.

SHUT UP, SENPAIS*!

NONE AT ALL

AND ONE OF THEM ISN'T EVEN HERE.

MOREOVER, OUR DEFENSIVE MIDFIELDERS ARE THOSE UNRELIABLE TWO.

IN THIS MATCH, WE WON'T HAVE MURAKOSHI OR DORI...

NEEDLESS TO SAY, HOTTA WON'T PLAY EITHER.

WHICH MEANS I WANT YOU TO TAKE THE LEADERSHIP OF THE DEFENSE.

.....

You chose them your-self.

AH, HE WAS HERE.

YES, SIR!

KEEP GIVING INSTRUC-TIONS AS THE CAPTAIN.

THEREFORE, COMMUNI-CATING IS YOUR JOB, SANO.

AS EXPECTED, YOU UNDER-STAND WELL, SUGI.

THAT'S IT.

OKAY, LISTEN?!

IT GOES WITHOUT SAYING, KAWASAKI IS A TEAM THAT REALLY LIKES TO ATTACK.

THEY'LL COME AT US FROM THE VERY BEGINNING.

THE SAME HAPPENED IN OUR PREVIOUS GAME.

THEY GENERALLY OWN THE GAMES WHERE THEY SCORE FIRST.

ON TOP OF THAT, THEY ARE SIMPLE-MINDED AND HAVE A LOT OF YOUNG-STERS. MAYBE BECAUSE OF THAT...

START WITH THE DE-FENSE!

DON'T FORGET THAT MINDSET.

IN SHORT, DON'T LET THEM OPEN THE SCORING AND GET CARRIED AWAY.

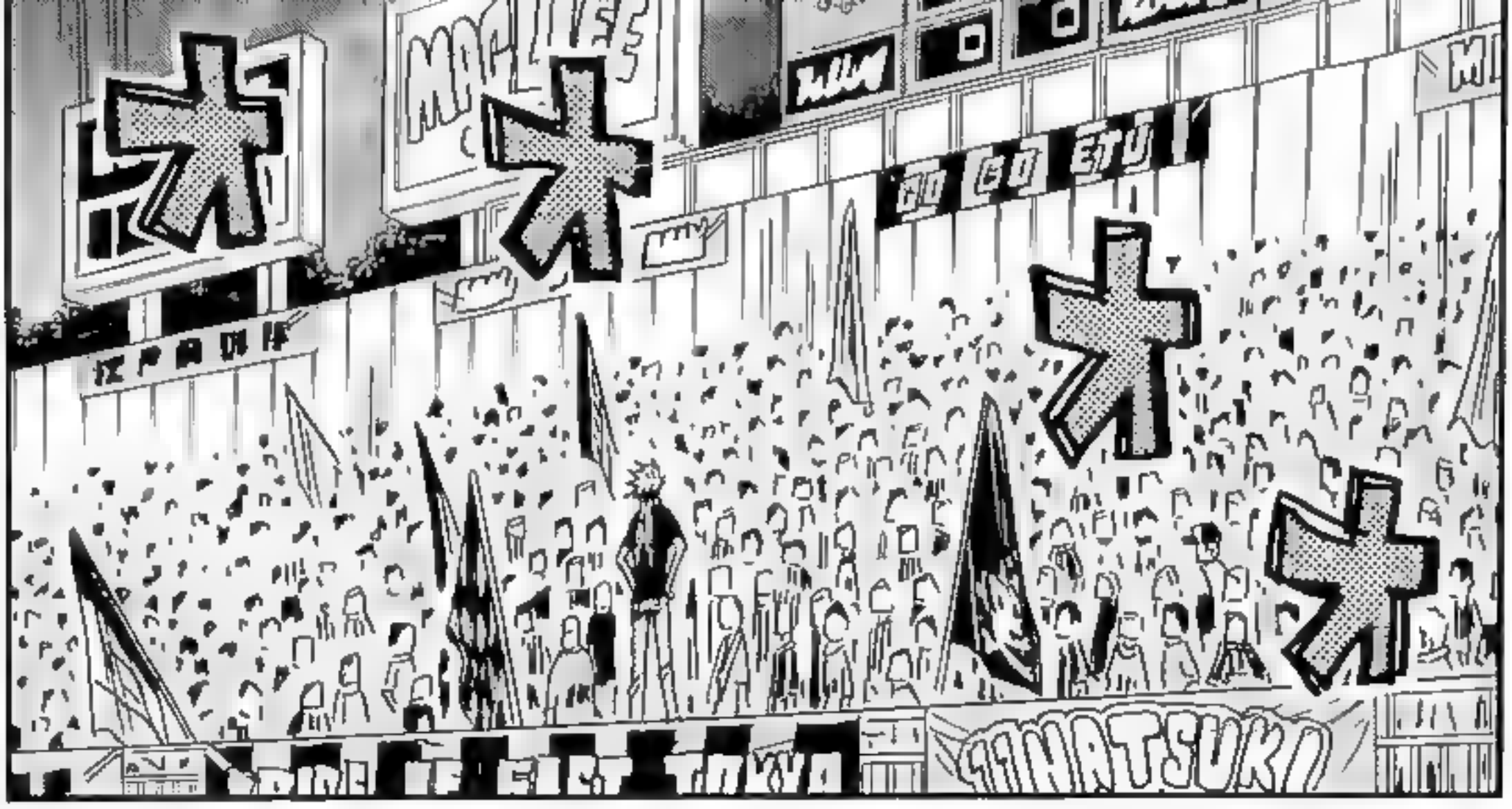
THE DEFENSE LINEUP STILL SOMEWHAT MAKES ME WORRIED.

OKAY. WELL, LET'S GO.

YES!!

YOU CAN RECOVER IF YOU MAKE MISTAKES.

BUT I KNOW, IF IT'S YOU,


MACHIDA
HIRATSUKA

LISTEN HERE!
I KNOW HOW HARD IT IS FOR THE SUP-PORT-ERS...
TO JUMP UP AND DOWN AND SHOUT BEHIND THE GOAL
GAME AFTER GAME UNDER THIS FIERCE HEAT!!
BUT THE PLAYERS ON THE PITCH ARE FIGHTING IN EVEN HARSHER CONDI-TIONS!
AND DON'T FORGET ?!
THAT BECAUSE OF THOSE HARD TIMES, WE CAN BECOME ONE WITH THE PLAYERS!!

LET THE FRUST-RATION FROM THE AWAY GAME FILL YOUR VOICES!

MORE-OVER, OUR OPPO-NENT IS KAWA-SAKI!

WILL DEFINITE-LY REACH THE PLAYERS AND HELP THEM!

THE VOICES THAT DON'T LOSE TO THIS HEAT

I'M COUNTING ON YOU!!

WE'LL DEFI-NITELY HAVE OUR REVENGE AT HOME!!

YES!!!

.....

I'M OKAY.

YOU'RE NOT AFRAID? YOU OKAY, MAA-CHAN?

Ufufu

#3 KAWASAKI IS OUR OPPONENT.

UWAH! THE SKULLS ARE SUPER SPIRITED TODAY.

OF COURSE, IT'LL GET THEM FIRED UP.

OH

MAA-CHAN, YOU'RE SO STRONG...

I WONDER IF HE'S ALL RIGHT IN THIS HEAT...

WHAT, YOU'RE GLAD TO SEE PAKKA-KUN?

PAK-KAAA!

AGAIN! HE ONLY SHAKES HAND WITH THE GIRLS!

HEEY!!

PAKKA-KUUN

LOOK, MAA-CHAN! PAKKA-KUN IS COMING.

NEVER-THELESS, TETTA IS SO LATE.

OHH! YOU DID IT, MAA-CHAN!!

PAKKA-KUN IS KIND TO SMALL CHILDREN!

FLASH

Pakka-kuuun

WE'RE SMALL CHIL-DREN TOO!!

SO...WHY ARE YOU IGNOR-ING US!

PASS

12

Eh

Uwah

IT'S OKAY, YAMA-SAN WILL SEND THEM OFF ON THE WAY BACK.

WILL IT BE OKAY FOR THE GIRLS IN THE EVENING?

HMM

SO NICE!!

SORRY, SORRY.

I WENT TO GET THE GIRLS AND WAS LATE.

JUST THEN PAKKA STARTED THE HAND-SHAKE!

.....

WILL IT START SOON?

BUT IT'S KINDA EXCIT-ING.

IT DOES.

DOESN'T THE BALL FLY HERE WHEN WE'RE SO CLOSE?

KYO...

IT'S A BIT SCARY.

REALLY CAME TO THE STADIUM!!

KYOUKO-CHAN...

DOES IT LOOK LIKE YOU CAN WIN TODAY?

SO

AH... OUR OPPO-NENT IS A POWER-HOUSE.

That's certainly a question from someone who has no interest in sports.

.....!!

WE'LL PLAY GREAT FOOTBALL, VICE-PRESIDENT.

BUT THAT'S EXACTLY WHY...

OH

BUT...

I DON'T KNOW WHAT YOU MEAN BY "GREAT FOOTBALL"...

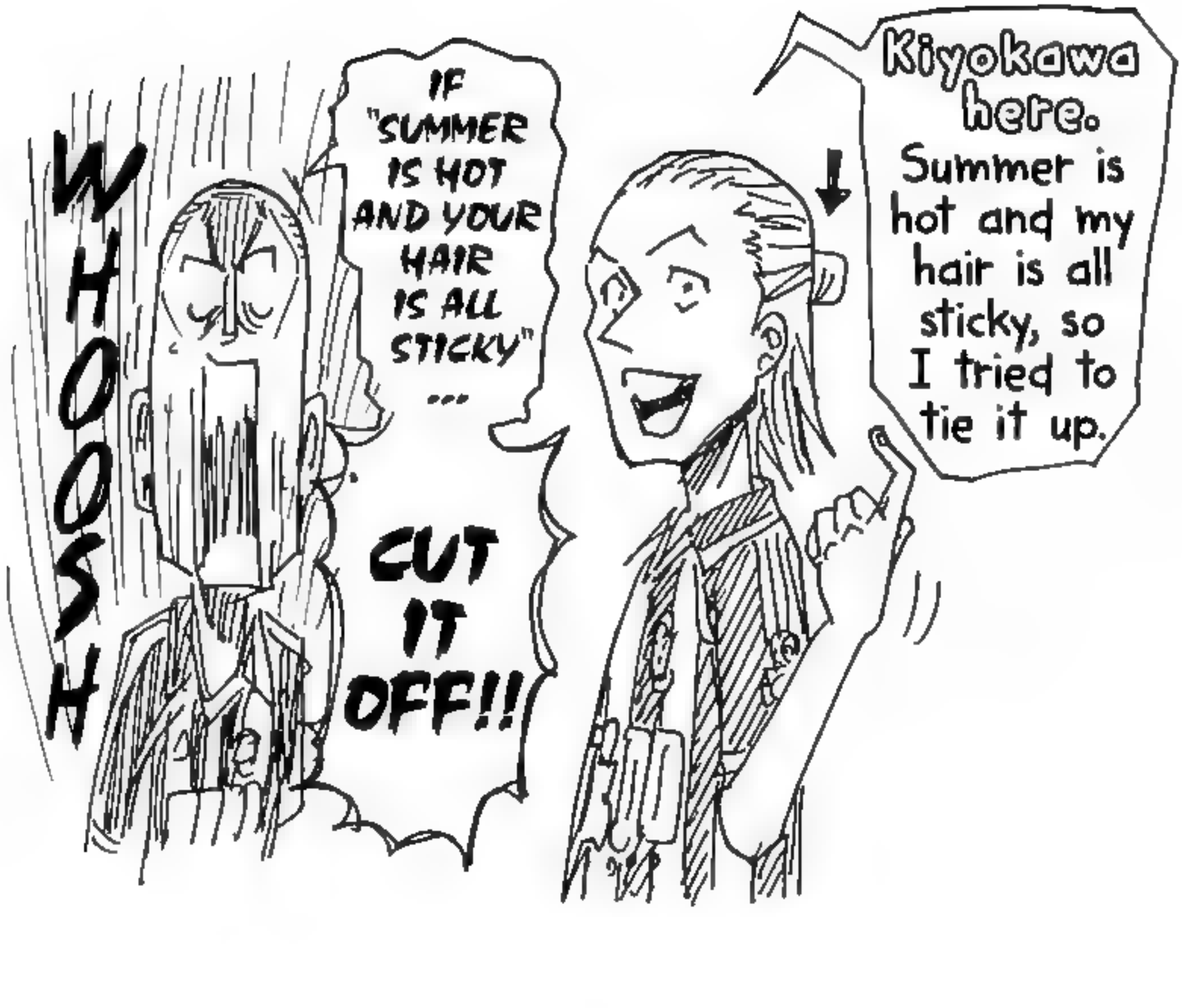
Why are you need-lessly raising the bar?!!

Gotou-kun ...!!

THAT'S JUST WHAT

I HAVE TO "EXPERIENCE FOR MYSELF"...

#215 end


WHOOSH
IF "SUMMER IS HOT AND YOUR HAIR IS ALL STICKY" ...
CUT IT OFF!!
Kiyokawa here. Summer is hot and my hair is all sticky, so I tried to tie it up.

GIANT
KILLING
VOL.22

GIANT KILLING VOLUME 22
CHAPTER 216

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: BUDDY

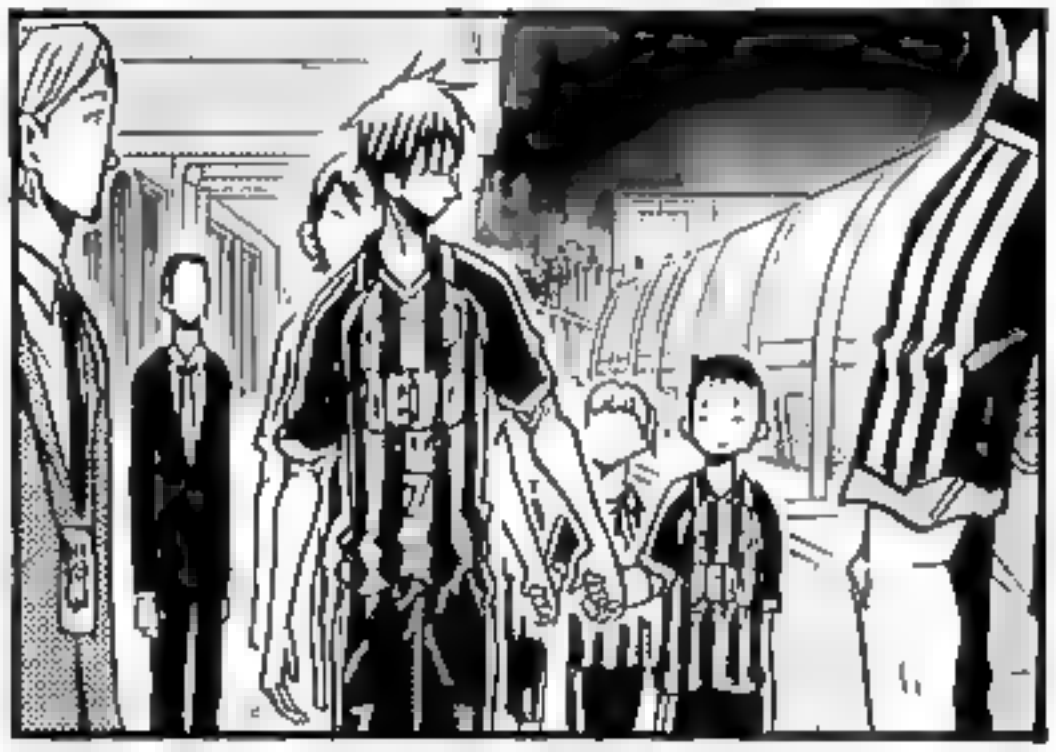
TYPESETTER VICTORIEL

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

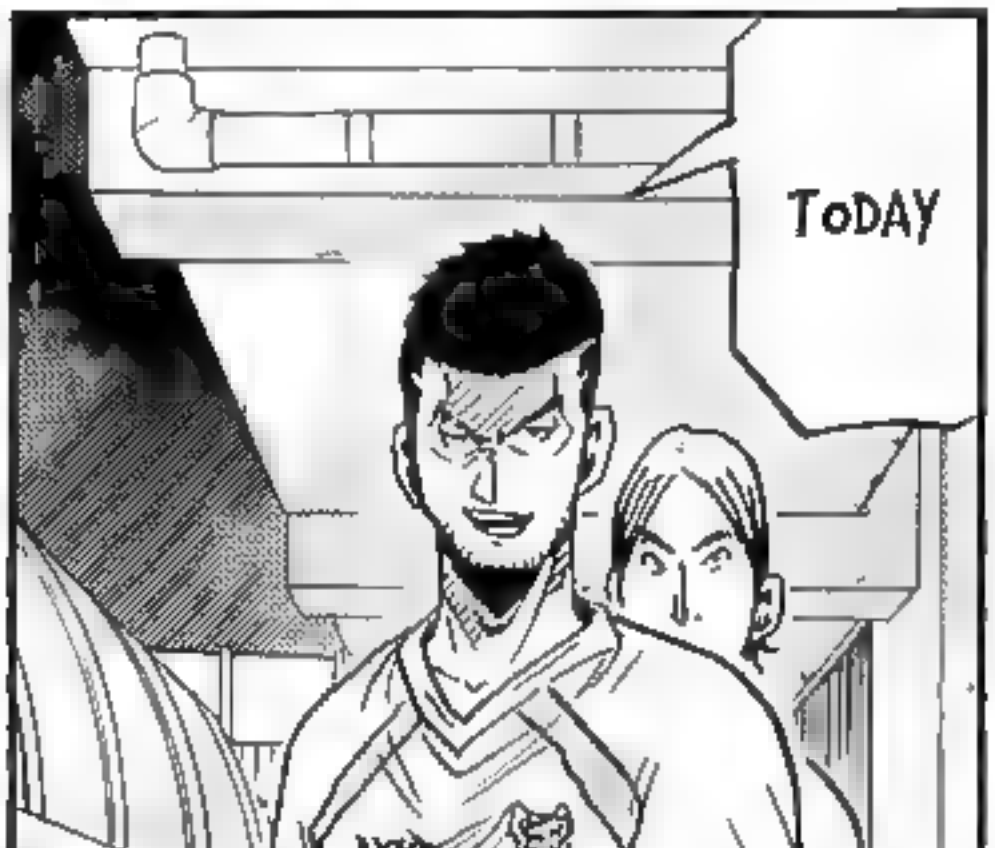
If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

YO,
TSUBAKI.



I-I'M LOOKING FORWARD TO PLAYING AGAINST YOU, HACHIYA-SAN.
AH... NO.


TODAY
YOU'RE NOT WEARING THE CAPTAIN'S ARMBAND, HUH.

TO WEAR THE CAPTAIN'S ARMBAND WHILE PLAYING AGAINST ME, WASN'T IT...
IT WAS TOO MUCH OF A BURDEN FOR YOU

I SEE.
AS I THOUGHT, LAST TIME...

SHED THAT USELESS BURDEN...

AND ARE FINALLY GONNA TAKE ME ON SERI-OUSLY...

So THAT'S YOUR INTENTION!

FUFUFU. IN OTHER WORDS, TSUBAKI...

TODAY YOU'VE

AH...

THAT,

OUR COACH DECIDES ON THE CAP-TAIN...

NO...

THAT'S NOT...

.....

I, HACHIYA WATARU!!

CERTAINLY ACCEPT... THIS SHOWDOWN BETWEEN FELLOW NAKED MEN!!

HA HA HA !!

FINE! BRING IT ON, TSUBAKI!!

asics

Finetta

12

S-SORRY! YOU OKAY, KID?

BWA AAH !!

WHACK

DON'T STOP AND GET OUT ONTO THE PITCH ALREADY!

What's with him...

DO- DON'T TAKE PHOTOS! I BEG YOU DON'T TAKE PHOTOS!!

FLASH

FLASH

.....

216

SO NO MURAKOSHI.

HMM

BUT TONOYAMA INSTEAD OF MURAKOSHI.

AKASAKI IS ON THE BENCH, WITH MIYANO ON INSTEAD.

MIYANO PLAYED WELL IN THE LAST MATCH.

...THAT I CAN STILL UNDERSTAND.

SUCCESSIVE GAMES IN THE SUMMER ...

IT'S PROBABLY THE BEST LINEUP IF YOU TAKE THE PLAYERS' CONDITION INTO ACCOUNT.

HE'S NOT EVEN ON THE BENCH.

AND I GUESS ISHIGAMI IS FATIGUED TOO.

THEY'LL SURELY GET ATTACKED IN THE BACK.

AND GABRIEL AS THE RIGHT FULL-BACK...

THEIR BACK LINE IS MAKESHIFT. THERE WILL BE A GAP TO ATTACK, RIGHT?

BUT YOU CAN SAY THE SAME ABOUT KAWASAKI.

THIS LEAVES THE DEFENSE TOO INSECURE.

KAWASAKI HAS HOSHINO.

NO MATTER WHAT KIND OF BALL YOU STRIKE AT HIM, HE'LL STOP IT.

HAVEN'T YOU FORGOTTEN ONE IMPORTANT THING?

IN THAT SENSE, KAWASAKI IS BALANCED.

AL-THOUGH ...

UGH... YOU'RE RIGHT.

IN SHORT, THE KEY WILL BE

WHICH TEAM GETS ON A ROLL BEFORE THEIR OPPONENT.

WITH BOTH TEAMS, IT DEPENDS ON THEIR MOOD...

IN OTHER WORDS, WHEN THEY ARE ON A ROLL THEY CAN PLAY GOOD FOOTBALL, MORE OR LESS WITHOUT WORRYING ABOUT THEIR SHORTCOMINGS.

As Yamai-san said...

the key will be how they'll start the match.

.....

If they can remain focused throughout the game, like in their last match against Yamagata...

ETU has quite a high chance of winning...!

In that regard, while Kawasaki had a draw in the last match

ETU struggled, but still snatched away the win.

OUR FRIEND !!

...SORT OF FRIEND!

SEE? THAT #7.

THAT'S TSUBAKI!

UNK

Oh

UUU... I BEG YOU, TSUBAKI ...

HOWEVER, ONLY IN THOSE SITUATIONS HE USUALLY SCREWS UP...

#7, HUH...

7 IS A NICE NUMBER.

WELL... ACTUALLY IT'S JUST THAT WE HAVE SPOKEN TO HIM...

BUT HE THANKED US FOR OUR SUPPORT!

YOU'RE AMAZING TO HAVE A PRO PLAYER AS A FRIEND.

JR. FOOTBALL

IT'S BECAUSE OUR DOG'S NAME IS "NANA"*.

NO.

EH?

YOU MEAN "LUCKY SEVEN"?

T/N: CAN BE READ AS "SEVEN"

IS IT ALL RIGHT?!

AND PEES TOO.

BUT OFTEN BITES ME.

IT'S CUTE AND FLUFFY,

BITES YOU?!

BUT IT'S THE SAME WHEN YOU SAY IT, RIGHT?

...WELL YES, BUT

BUT IT'S NOT A NUMBER.

This is exactly the time when I need to shape up!!

SLAP

SLAP

No! I can't! I can't!!

EAST TOKYO

IS SO WARM, FUZZY AND CUTE...

KYOUKO-CHAN...

.....

Having said that...

and charm Kyoko-chan with my manliness!

I'll go all out in cheering, show my cool-ness...

EAST

TA DA!

KOUTA... YOU'RE MAKING A WEIRD POSE.

I'm begging you. Do your best, Tsubaki!

It'll amount to nothing if we lose...

Win. Please win...

ピピピピ

OKAY! LET'S DEFEAT #3 KAWA-SAKI!!

BAM BAM BAM BAM BAM

E

T

U

!!!

WAH!

WHAT A VOICE!

ET U!!

BAM BAM BAM BAM BAM

EAST TOKYO

GRR ...

LET'S FOLLOW SUIT!

'KAY!

YOU MEAN 'LET'S GET FIRED UP!!'

LET GET FIRE UP!!

LET'S GO!

WELL YEAH,

IT'D BE GOOD IF WE CAN SECURE THE PACE

BEFORE THEY START THEIR ENGINES.

WELL

KAWA-SAKI'S SELLING POINT SEEMS TO BE THEIR ENERGY.

IT'S TRUE WE HAVE A BITTER MEMORY OF LOSING TO THEM LAST TIME,

BUT THE PLAYERS AREN'T WORKED UP.

WHAT'S IM-POR-TANT IS THIS.

I ASKED THE PLAYERS AND THEY DON'T REALLY FEEL A GAP IN STRENGTH.

BUT THEY SCORED FROM A SET PIECE,

AND WE WERE ABLE TO CREATE SCORING OPPOR-TUNI-TIES.

CAN THEY GO FOR REVENGE WITHOUT LOSING CONFIDENCE IN THEM-SELVES?

WHILE PROPERLY REFLECTING UPON THE LOSS,

win!!

we'll defi-nite-ly...

Today...

WITH A GOOD MINDSET.

OUR PLAYERS SHOULD BE COMING INTO THE GAME

FOR THE DE-FEATED SIDE...

IT MEANS BEING ABLE TO HAVE A REMATCH WITH THOSE WHO BEAT US LAST TIME...

Oraa!!

OHH!!

SAKAI IS FOCU-SED!

THAT'S TRUE!!

the MAC

ZUTTO

HEEY! FOCUS! FOCUS!

Don't get angry while laughing...

IF YOU'RE SLEEPING I CAN SLAP YOUR FACE TO WAKE YOU UP?!

GOOD, GOOD! OUR BALL!!

NICE, SAKAI!

TAP

THROW

I can do it!!

Okay, my body is sharp!

BRING IT IN!!

MIYANO WENT FOR IT!!

SERA-SAN!

IT'LL BE BAD IF YOU UNDERESTIMATE US.

HOSHI-NO!!

KON-
SAN!

ETU GOT A WIN.

INDEED,
AS OPPOSED TO OUR
DRAW IN OUR LAST
GAME

BUT IF BASED
ON THAT, THEY
THINK THAT THE
MOMENTUM IS
WITH THEM

THEN I FEEL
SORRY FOR ETU.

WE DON'T PLAY AT SUCH A LOW LEVEL.

HA

LAST YEAR, TOO, WE'RE THE TEAM THAT COMPETED FOR THE CHAMPIONSHIP UNTIL THE END.

IT'S HACHIYA!!

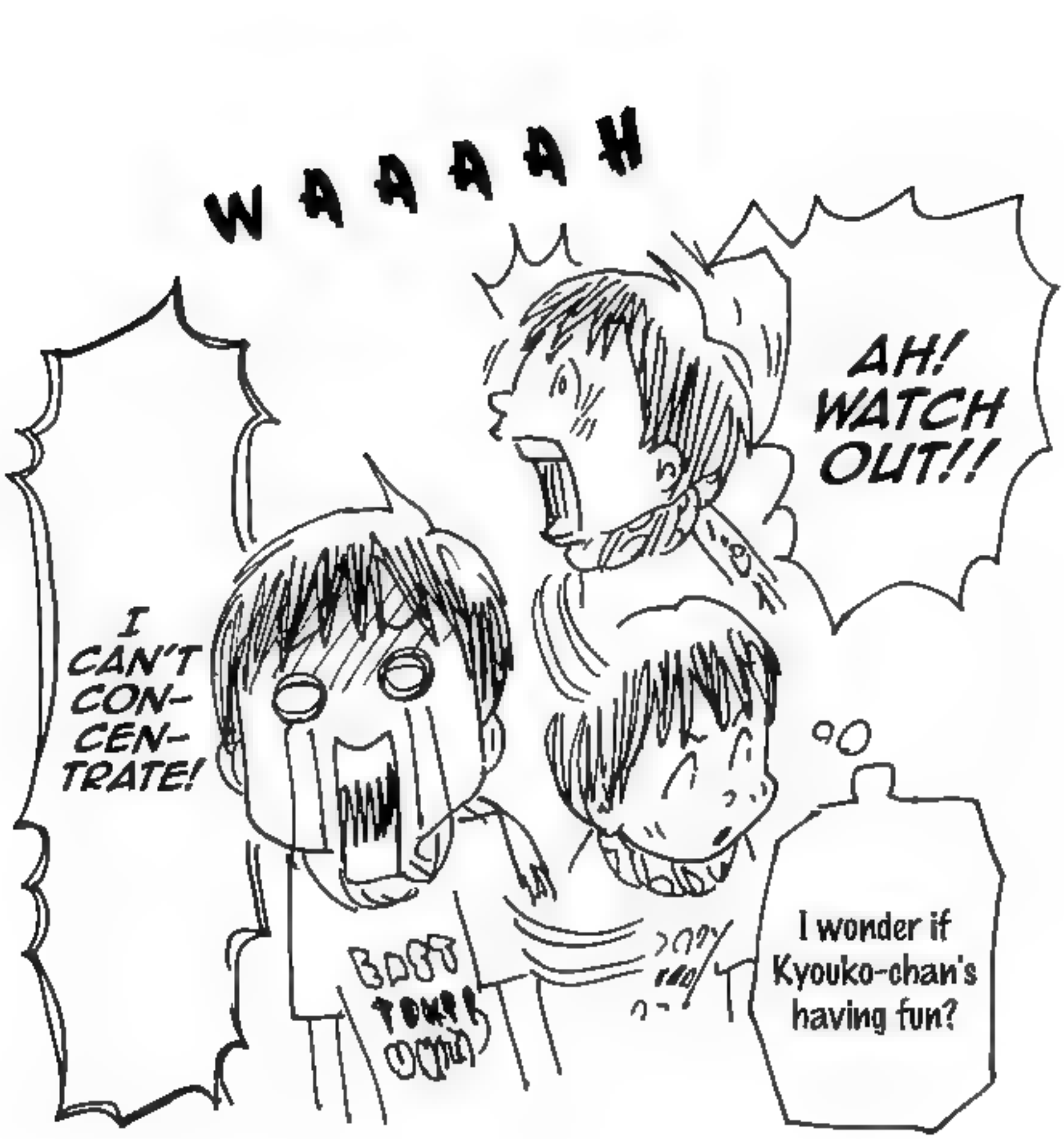
ALTHOUGH WE HAVE A LOT OF YOUNG PLAYERS...

BUT WE'RE CONSIDERED A POWERHOUSE CLUB NOW.

THE STRENGTH OF OUR DESIRE FOR THIS CLUB'S FIRST TITLE...

IT'LL BE BAD IF YOU MAKE LIGHT OF IT.

#216 end


WAAAAH
AH! WATCH OUT!!
I CAN'T CON-CEN-TRATE!
I wonder if Kyouko-chan's having fun?

GIANT
KILLING
VOL.22

GIANT KILLING VOLUME 22
CHAPTER 217

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: BUDDY

TYPESETTER VICTORIEL

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

HEY!

#217

Last year we...

advanced drastically towards the end of the season,

and we ended up in 3rd place.

FU

all those points that slipped away when we lost easy games to low ranked opponents.

The biggest regret is...

HA

WITH ALL OUR MIGHT, WE'LL USE YOU AS A TOOL

THE BALL WILL COME UP FRONT!!

IT'S HACHI-YA!!

DEFEN-SE!!

FOR THE SAKE OF KAWASAKI FRONTIER'S FIRST TITLE!!

Sorry to you, ETU, but that's why...

We won't repeat last year's mistakes...

#217

IT'LL GET THROUGH TO KAN!

DON'T LET IT GO FOWARD!

THERE YOU GO.

GOT IT!!

GAH !!

THEY SUDDENLY GOT IN BEHIND GABRIEL!!

COMPLETELY FREE ON THE LEFT SIDE!

KUSANO!!

He's looking inside ...

The probability of him shooting is low!

AHA

NARROW DOWN THE SHOOTING ANGLE AND PREPARE FOR A CROSS!!

DON'T BE LURED IN!

FAR!

IT'S HERE!!

100

DARYAA!!

!!

HH!!

GOOD, HE WON THE CHAL-LENGE!

PICK IT UP!

I DIDN'T NOTICE YOU.

S-SORRY, TONOYAMA-SAN.

WAH

THE BALL

TH-...

SHOOT, ASAKA!!

!!!

WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!!

Geez, what were they doing.

SUGIE, NICE JUDGE-MENT!!

OH

Sorry

Y-yes

CALM DOWN!

THERE WAS NOTHING TO PANIC SO MUCH ABOUT, RIGHT?!

DON'T FORGET TO CALL OUT TO EACH OTHER.

IT MIGHT BE DIFFICULT TO PAIR UP FOR THE FIRST TIME IN A REAL GAME, BUT

EXCESSIVE TENSION IS JUST WHAT THEY WANT!

I'M SURE YOU'LL BECOME AN EXCITING DUO WHEN YOU GET ADJUSTED TO EACH OTHER, YOU KNOW?

CAREFULLY CONSIDER EACH OTHER'S PERSONALITY BEFORE MAKING A MOVE.

"The other's personality," huh...

I thought that he was super fast, but even Tsubaki-kun's start is fast...

More-over...

his fighting spirit feels much stronger than during practice...

GEEZ

DON'T SUDDENLY LET THEM PRESS YOU.

TRUE THAT. IT'D HAVE BEEN THE WORST IF THEY CONCEDED A GOAL FROM A MISTAKE IN THE 3RD MINUTE OF THE MATCH.

HE CLEARED UP THAT DANGEROUS SITUATION WITH EASE.

THE CAPTAIN'S ARMBAND IS STARTING TO LOOK REALLY GOOD ON HIM.

BUT THAT'S SUGI-SAN FOR YOU.

HE HAS THE INNATE POWER TO MANAGE PEOPLE.

AND EVEN RUFFIANS LIKE KURO-SAN LISTEN TO SUGI-SAN...

.....

IT'S VERY CLEAR WITH SUCH A LINEUP,

BUT FROM THE START, SUGI-SAN HAD CAPTAINCY IN HIM.

HM?

HEY, YANO.

CAP-TAIN SUGIE.

IT HAS A FRESH SOUND TO IT, BUT YOU CAN SAY IT SINKS INTO THE MIND... YEP.

I FORGOT THAT MURAKOSHI-SAN WAS HERE!!

MU...

WHAT'S WRONG, YANO?

OH

SO YOU'RE SAYING THAT SUGIE IS ONLY FIT TO BE A TEMPORARY CAPTAIN?

TEMPORARY! HE'S JUST A TEMPORARY CAPTAIN! THAT'S WHAT I MEANT!

Ha Ha Ha ha

NO! THAT'S NOT IT EITHER! SOMEONE SAVE ME!

THAT'S NOT IT!! TOTALLY NOT IT!! I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT!!

IF YOU STOP HERE IT'LL SOUND LIKE IT'S BETTER IF I'M NOT THE CAP-TAIN...

THAT OKAY WITH YOU?

Lately

Koshi-san became approachable again.

.....

and the atmosphere around him probably made it difficult for the youngsters to approach him.

When the season started, it felt somewhat like he put up a wall.

!

.....

I guess he got free from something that has been bothering him...

But from that past camp

it feels somewhat like the tension has left him.

This time as well,

Ah, I see...

for Koshi-san may mean...

Sugie becoming suitable to be a captain...

that he'll be liberated from the heavy pressure of pulling the team for all those years...

.....

let Sugi wear the captain's armband.

that man

And understanding that

would most likely take that much into consideration.

Tatsumi-san

IT'S A RARE OPPORTUNITY TO WATCH A GAME TOGETHER WITH PLAYERS LIKE MURAKOSHI AND HOTTA.

LEARN A LOT FROM THEM.

YOU SHOULD CONSIDER YOUR-SELF LUCKY.

DON'T SHOUT SO PITIFULLY, YANO.

NO MORE!!

HELP ME, KASANO-SAN!

W-WILL... MURAKOSHI-SAN AND HOTTA-SAN ALSO BE DOING THAT?!!

OF COURSE, DOESN'T MATTER IF IT'S A CAPTAIN OR A VETERAN PLAYER, RESERVES ARE RESERVES.

HERE.

NOW THAT YOU KNOW, PASS THEM AROUND.

!!

SHOVE

HOLDING BACK BECAUSE THEY'RE YOUR SENPAIS WON'T BE GOOD FOR YOU OR FOR THE CLUB.

LISTEN HERE?

I-I totally can't pass them around...

YOU KNOW, SUCH EXPERI-ENCE

COMMUNI-CATE AS MUCH AS POSSIBLE

AND IMPROVE THE UNDER-STANDING BETWEEN EACH OTHER

IF YOU WANT TO RAISE THE TEAM'S POSITION, EVEN A LITTLE, DON'T WASTE SUCH AN OCCASION.

WAS LIKE THAT, RIGHT?

EVEN THE SUMMER CAMP THAT YOU BELIEVED TO BE STUPID IN THE BE-GINNING..

WILL BE UNEXPECTEDLY USEFUL ON THE PITCH.

He's right.

It became quite easier to play after getting to know our teammates.

OH YEAH! GO ASK HIM ABOUT THAT. YOU KNOW, *THAT*

YOU, YOUNGSTERS, SHOULD DO IT WITH SUCH SPIRIT ENOUGH TO TEASE MURAKOSHI.

THAT'S WHY

SO GO ASK HIM HOW HIS RELATIONSHIP WITH AN ENTERTAINER STARTED. THE START OF HIS LOVE.

JOLT

MURA-KOSHI'S WIFE

IS A VERY YOUNG FORMER TV-PERSONALITY OR SOME-THING, RIGHT?

#1 taboo topic for us to comment on!!

This is...

.....

Th...

DOOOOOOOM

KASA-NO-SAAAN!

HOW CAN YOU LEAVE US IN SUCH AN ATMO-SPHERE!

THIS IS TOO UN-REASON-ABLE!

HO-HOLD ON!!

WELL THEN, IT'S HOT HERE SO I'M GONNA GO INSIDE.

This game

They put newcomers as starters

so they have their hands full with testing their coordination.

is going exactly how our boss has predicted...

start of the game!

We have had a better

so I need to be on guard for the middle too.

It's possible that Kawasaki will get through them.

about the unreliability of our defensive midfielders today...

Can't something be done...

Geez.

.....

HM?

GIANT KILLING 22end

GIANT KILLING vol.22

END